



## La Survivance

Hebdomadaire publié tous les mercredis à 10010-1006 rue, Edmonton, Alberta.  
Fondé le 16 novembre 1968  
Journal indépendant en politique et entièrement consacré à la cause religieuse et nationale.  
Rédacteur en chef: P.-E. Breton, O.M.I.  
Prix de l'abonnement: Provinces de l'Ouest: \$2.50 par an; États-Unis et Québec: \$3.00 par an; Europe: \$3.50 par an.  
Organisme officiel de "L'Association canadienne-française de l'Alberta".  
Autorisée comme journal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

MERCREDI 28 NOVEMBRE 1991

### L'Avent avec Marie

Dimanche prochain, commencera la première partie de l'Année ecclésiastique, et le Cycle de Noël s'ouvrira par le temps de l'Avent. L'Avent est un temps éminemment marial: il ne faudrait pas l'oublier. Aussi pourqu'on ne pas nous cacher dans le riche de l'Année Liturgique, en cette période de Noël, nous préparons à la si belle et toujours si touchante fête de Noël: pourquoi, cette année, ne préparons-nous point le plus beau, le plus enrichissant Noël de notre vie? Et qui mieux que Marie, la Reine de l'Avent, la Mère de Jésus, pourrait disposer notre âme à bien recevoir l'Enfant-Dieu, à Noël?

Déjà, depuis des semaines, les vitrines des grands magasins sont débordantes d'allégresse, de décorations, de jouets, et partout l'on se prépare fiévreusement à cette magnifique fête de Noël. Mais l'Enfant-Dieu n'est-il bien tout ce que nous préparons, à Marie, et Joseph? Comme il est triste de constater que Jésus ne semble vraiment pas avoir de place dans ces vitrines somptueuses... Pourtant, cette fête de Noël, elle est pour Lui. Mais les foules jouteuses et distraites ne pensent plus suffisamment à Lui: on court tous les magasins en quête de cadeaux, de plaisirs; et Lui, Celui qui est né dans une crèche, Celui qui nous tenons la vie de la grâce, Celui qui nous attend toujours dans l'Eucharistie, nous lui ferons notre cœur, notre cœur égoïste, à tant de sollicitude, à tant de polichinelles, à tant de babioles! Et l'Amour reste seul, parce que les hommes n'ont point de cœur, point de gratitude! Pourquoi, en ce nouvel Avent qui commencera bientôt, ne pas nous décider à vivre en profondeur, selon l'esprit de l'Eglise, de la Liturgie? Pourquoi cet Avent, ne le passerions-nous pas dans le Cœur de Marie, afin qu'Elle nous prépare à la venue de l'Enfant-Dieu, qu'Elle arrache de notre cœur tous ces filaments de chimères, de vanités, de sensualisme, d'égoïsme, d'orgueil, afin qu'Elle nous rende de plus en plus semblables à son Jésus...

Bien sûr, ce sera Noël, et cet Avent marial nous aura donné une plus grande ressemblance avec Jésus, et Marie sera heureuse, si heureuse! de voir que nos visages d'enfants jadis ingrats prennent de plus en plus les traits de son Fils, l'Homme-Dieu. Nous voudrions, en ce temps de l'Avent, mortifier notre cœur, l'acclimater à Jésus, à cette atmosphère de renouveau, d'abandon, qui devrait être le climat normal d'un chrétien, d'un témoin du Christ en route vers les cieux. Ne l'oublions jamais: nous sommes ici-bas en pèlerinage, et prendre cette terre d'exil pour un lieu de délices et des festivités continuelles, c'est se tromper lamentablement. L'angle. Aussi, à partir d'aujourd'hui, pourquoi ne demanderions-nous pas à Marie, la Reine des apôtres, de nous former un cœur d'apôtre qui soit comme un écho brûlant du Cœur de son divin Fils? Pourquoi n'entreprendrions-nous pas avec Elle de continuelles prières, afin que sa présence soit pour nous un stimulant, un prodige? Pourquoi ne serions-nous pas avec Marie comme avec notre maman de la terre, simples comme des enfants? N'est-Elle pas la Mère idéale, parfaite, la plus Mère des mères? N'est-Elle pas la Mère de Dieu, et aussi notre mère? Et Marie veut nous rendre à la ressemblance de son Jésus. Marie n'existe que par la fonction de Dieu, et c'est pour cela, parce qu'Elle a été la plus parfaite des Servantes, qu'Elle est aujourd'hui la plus puissante et la plus merveilleuse des Reines. Comme Jésus, Marie s'est faite obéissante! Quelle leçon pour nous, de notre Xème siècle, qui ne peut, par la fonction de Dieu, nous servir si facilement sur le sens de la liberté! Quelle leçon pour notre orgueil, que la fête de Noël que nous préparons! Puisseons-nous, durant cet Avent, comprendre une bonne fois l'humilité de Jésus et de Marie! Laissons les païens ne penser qu'à leurs plaisirs des fêtes! Ou plutôt prions, prions pour que l'Esprit saint nous aide à être catholiques, et que tous nous sachions nous préparer à la fête de Noël dans le véritable esprit de l'Eglise, comme les enfants privilégiés de Marie: c'est promis... à Marie, aidez-nous!

Centre Marial Canadien.

### En lisant les journaux

#### Le centenaire des Oblats

RELATIONS. — Les Oblats de l'Est du Canada ont célébré, le mois dernier, le centenaire de leur province. Elle est l'aînée des cinq provinces canadiennes et la plus florissante de toutes les provinces de leur congrégation. D'une vaste étendue, son territoire compte soixante-deux maisons, de dimensions et d'importance variées, depuis une université jusqu'à d'humiles postes de mission. Ses effectifs s'élevaient actuellement à 455 Pères, 200 scolastiques, 285 Frères convers. Quelle armée puissante au service de Dieu et des âmes! Aucun apostolat ne lui est étranger. Aucune œuvre ne lui est étrangère. Elle a vaincu son aïeule. Aucune initiative ne lui paraît trop difficile lorsque les intérêts de l'Eglise le demandent. Aussi, le bon Dieu a-t-il béni les efforts de ces troupes alertes, non seulement en fécondant le champ d'action qui leur était assigné, mais, de plus, en faisant rayonner leur activité bienfaisante dans d'autres provinces du Canada, en des pays de mission comme le Basutland et le Chili, et même jusqu'à Rome, où l'un de leurs anciens supérieurs provinciaux occupe actuellement avec distinction la charge de supérieur général.

Unis à ces vaillants frères d'armes dans les

actions de grâce qu'ils font monter à juste titre vers le Ciel, nous prions Dieu qu'il affermisse et accroisse encore leur essor apostolique, pour sa plus grande gloire et l'expansion de l'Eglise.

J.-P. A.

#### En Colombie

LE DEVOIR. — Pour ajouter au dossier de la lutte scolaire en Colombie. The Torch, l'organe diocésain de Victoria, en invitant tous les catholiques de la Colombie à faire leur part pour obtenir justice pour les catholiques de la Colombie, suggère récemment ce plan d'action:

Priez pour les écoles catholiques. Parlez des injustices actuelles. Dites à vos camarades de club votre opinion sur le sujet.

Organisez avec vos amis un système pour envoyer aux autorités du gouvernement provincial des lettres leur demandant de prendre position sur la question. Dites-leur que vous ne pouvez en conscience appuyer un candidat ou un parti quelconque qui refuse de reconnaître les droits des écoles catholiques.

Ne craignez point. Rappelez-vous que les politiciens d'aujourd'hui désirent vos suffrages et qu'ils finiront par changer leurs injustes lois, si nous nous organisons.

Quand on vous demandera d'aider la campagne dans votre paroisse, rappelez-vous qu'est-ce que l'importance de la question, c'est pour vous un devoir d'âme à bien recevoir l'Enfant-Dieu, à Noël?

Relative à la question et qu'il est possible d'obtenir sur place.

O. H.

#### Notre langue conserve sa suprématie

LE CANADA. — A la faveur de la "dernière" guerre, on a cherché à supplanter la langue française en prenant l'usage du basile English, cette horreur qui ferait vomir Shakespeare. On racontait que le monde s'industrialisait rapidement, et que l'anglais était préférable au français comme langue internationale parce que plus commode en affaires. Rien ne le prouve, d'autant moins que le capitalisme est d'invention italienne et française autant qu'anglaise.

On prétendait aussi que l'anglais était la langue idéale des sportifs, ce qui est plus facile à faire gober en certains milieux mais que l'on n'admet pas en pays hautement civilisés comme la Finlande. C'est là que doit avoir lieu, du 19 juillet au 3 août 1992, la XV<sup>e</sup> Olympiade. Or, le comité d'organisation des Jeux Olympiques, auxquels 75 pays (dont la Russie) sont invités à participer, a décidé que, "pour des raisons pratiques et économiques, seul le français sera utilisé sur le tableau d'affichage des résultats".

Les "raisons pratiques" du comité d'organisation des Jeux Olympiques se résument à ceci: on suppose que les sportifs de classe internationale comprennent tous le français.

La décision des organisateurs des Jeux Olympiques nous rappelle que sans M. Mackenzie King et Louis Saint-Laurent notre langue aurait subi un affront à la première conférence des Nations Unies, à San Francisco, en 1945, car quelques Américains et peut-être aussi des Anglais avaient jugé commode d'oublier qu'elle était et reste la langue par excellence de la diplomatie. Les représentants énergiques du gouvernement canadien les rappellèrent au bon sens.

#### Le prochain gouverneur général

LE DROIT. — Le mandat du vicomte Alexander au poste de gouverneur général du Canada a été prolongé de six mois, ce qui permettra, dit-on, au représentant du roi de faire une tournée de pays avant son retour en Grande-Bretagne. D'ici l'automne prochain, on aura tout le temps voulu pour trouver un successeur au vicomte Alexander, pourquoi ne choisirait-on pas enfin un Canadien? Un journal anglais de la Capitale reconnaît qu'il n'est pas nécessaire que le gouverneur général vienne toujours du Royaume-Uni et il suggère qu'on désigne de temps à autre à ce poste un citoyen d'un autre pays du Commonwealth; pareil changement ne nous paraît pas un progrès. Si le Canada est vraiment un pays autonome, qu'on le prouve en désignant l'un de ses fils comme représentant du roi; nos compatriotes devraient être dignes de remplir ce poste, tout aussi bien que ceux des autres pays du Commonwealth.

G. B.

#### Bilinguisme

LE DEVOIR. — Le gouvernement fédéral devait avoir à cœur que la visite de la princesse Elizabeth et du duc d'Edimbourg se déroule dans les conditions les plus favorables. Comment expliquer alors qu'il ait profité de l'occasion pour émettre un timbre commémoratif sujet à discussion, qui par son titre et son contenu, est vraiment un pays autonome, qu'on le prouve en désignant l'un de ses fils comme représentant du roi; nos compatriotes devraient être dignes de remplir ce poste, tout aussi bien que ceux des autres pays du Commonwealth.

Ce timbre est en partie bilingue en ce qu'il porte les mots: postes et postage; mais sous les portraits des deux visiteurs princiers il porte une légende exclusivement anglaise: Their royal highnesses the princess Elizabeth, duchess of Edinburgh, and the duke of Edinburgh. Sur les timbres courants on ne trouve que les mots: postes et postage, ce qui assure le bilinguisme. Mais du moment qu'on ajoute une légende, il faut l'inscrire dans les deux langues sans qu'on enfreint le principe du bilinguisme.

En 1949, des fonctionnaires fédéraux avaient imaginé de supprimer le bilinguisme en omettant les mots postes et postage, ce qui ne faisait aucune indication linguistique sur le timbre. Devant les protestations, le ministre des postes du temps avait supprimé l'émission. Il faut croire que le ministre actuel est moins énergique, ou qu'un bilinguisme partiel lui suffit, ou encore que le gouvernement n'a pas voulu manquer son timbre commémoratif et que faute de temps il a avalé le coup de force des fonctionnaires. Mais en tout cas, cela indique que la vigilance reste nécessaire, et que certains fonctionnaires fédéraux restent hostiles au français même sous M. Saint-Laurent. Et la visite de la princesse restera marquée de cet acroc au bilinguisme.

P. S.

## Le Centenaire des Prêtres de Sainte-Marie

T. Greenwood

Importante par son apostolat et ses œuvres, la petite famille religieuse des Prêtres de Sainte-Marie célèbre cette année le centenaire de sa fondation. La petite ville de Tinebray, qui se blottit dans la pittoresque Bocca normande, est le berceau de cet Institut d'éducateurs et de missionnaires. Aussi elle vient d'être le théâtre de manifestations religieuses grandioses à l'occasion du centenaire. Messes solennelles, cortèges à travers les rues de la ville, réceptions officielles, tous les aspects de la célébration eurent un immense succès, grâce à la participation enthousiaste de toute la population, avec ses autorités municipales et religieuses en tête. Et pour présider à cette fête de famille aux répercussions sensibles pour l'Eglise Universelle, le Souverain Pontificat a bien voulu déléguer Son Eminence le Cardinal Tisserant, pour rehausser de sa présence active les solennités du centenaire.

Toute cette région de la Normandie est bien connue des Canadiens Normands qui ont participé à la libération de la France au cours de la dernière guerre mondiale. Les villes martyres de Fiers, de Falaise, de Vire et surtout de Caen, sont dans les esprits immédiats de Tinebray. A côté de soldats de l'Armée d'Angleterre et d'Amérique, nos frères canadiens reposent en paix dans ce coin charmant de la Suisse normande: ils étaient ainsi les témoins silencieux des fêtes de l'Institut des Prêtres de Sainte-Marie, qui eux aussi ont leurs missions, leurs œuvres, leurs dévouements, ils travaillent avec notre clergé et maintiennent et à l'expansion de la foi chrétienne.

Les catholiques du Canada s'associent avec joie à ces manifestations. Car les Prêtres de Sainte-Marie ont aussi leur part dans l'évangélisation du Canada même. On sait que ces vaillants éducateurs et missionnaires sont venus dans l'ouest canadien en 1904, après que les

lois anti-religieuses en France chassèrent de ce pays les congrégations qui avaient tant fait pour elle. Alors que le Pape Pie X leur ouvrait ses bras à Rome, le Canada les invitait à ouvrir des paroisses et des missions dans l'ouest.

En 1904 ce fut donc la fondation de la paroisse de Notre-Dame des Sept Douleurs et de la Bonne Mort, dans l'Alberta. En 1908, les Prêtres de Sainte-Marie pénétraient à Saint-Front dans l'archidiocèse de Regina. En 1924, ils arrivèrent au diocèse du Prince-Albert, où ils fondèrent des maisons peu à peu à Tisdale, dans le nord du Saskatchewan. Enfin en 1929, ils se virent confier la paroisse de Charlemagne, juste au-delà de la pointe de l'île de Montréal, où ils organisèrent un poste de missionnaires de la Normandie, les Prêtres de Sainte-Marie travaillant couramment au maintien et au développement de leurs œuvres au Canada, contribuant ainsi à la propagation de l'esprit chrétien dans nos populations.

Depuis sa fondation à Tinebray en 1851 par le Père Duguay, le prêtre normand, Mgr Rousselot, évêque de 1902, l'Institut des Prêtres de Sainte-Marie s'affirme dans la vie religieuse et intellectuelle de la région comme un centre de haute spiritualité et comme l'animateur d'un des meilleurs collèges de la Normandie. Mais le groupe d'anciens qui ont participé aux fêtes récentes de Tinebray, ont pu en faire foi et en rendre témoignage. Cette action académique des Prêtres de Sainte-Marie fut interrompue par les lois anti-religieuses de 1904. Mais le groupe d'anciens qui ont participé aux fêtes récentes de Tinebray, ont pu en faire foi et en rendre témoignage. Cette action académique des Prêtres de Sainte-Marie fut interrompue par les lois anti-religieuses de 1904. Mais le groupe d'anciens qui ont participé aux fêtes récentes de Tinebray, ont pu en faire foi et en rendre témoignage.

Ainsi les Prêtres de Sainte-Marie reviennent s'installer dans leur maison porte à accepter avec la sourie hommes et événements, même ceux qui paraissent d'heureux. On craint un peu, car son récit a souvent l'air de n'être qu'un roman et de la vie, de poser un problème et de le résoudre, ou d'y manquer, ne ressemble à celle de personne. Il est lui-même un conte, un conte se préoccupe pas de ce que l'on pense de lui, ni de causer des surprises à ses fidèles, hommes ou mauvaises. Il va son chemin et finit par arriver au terme prévu, même s'il lui faut, pour s'y rendre, engager dans une aventure délicate. De sa manière, on ne saurait trouver meilleur exemple que dans l'un de ses derniers livres, ses Grandes chemins (1) qui nous promènent à travers la France, sans qu'il paraisse avoir un dessin précis, et sans que le lecteur devine où il le conduira. L'étonnant, c'est qu'il nous prend après quelques pages, que notre curiosité s'avive, alors qu'il n'a pas de sujet, ou si peu qu'on se demande à quoi il tient. L'art de Giono est unique. Il se compose de menus faits et de multiples liens, qui nous enveloppent comme les brumes d'une forêt d'été. On le voit, ou non, Giono nous attire, nous repousse, nous tient en haleine et nous abandonne, pour nous amener à une plus entière suggestion. On s'en indigne, on proteste, mais on ne le dérange pas. Il est homme, autant qu'un poète, et il a le goût d'une sorte de rouerie féminine, dont il use avec une habileté qui n'a l'air de rien, et qui est tout.

Quand on a parcouru dix pages des Grandes chemins, on n'est guère plus avancé qu'à la première. Le personnage central du livre, dont on ignore le nom jusqu'à la fin, est un chemineur qui ressemble à celui de Richemont, mais dans la note d'aujourd'hui. Il va à pied, mais il ne dédaigne pas de voyager sur le pousse, comme on dit, profitant des coups, canions ou autres véhicules qui acceptent de le véhiculer. Il y a de la lecture. Il connaît la nature et l'aima, le dit sans le dire, dans le tour de sa conversation. Il se passe volontiers de travailler, mais il n'hésite pas, s'il le faut, à accepter sa part d'une besogne. Il est un dilettante de la paresse, et aussi de la liberté. Il ne voit pas la vie en rose, mais il s'étudie à la prendre par le bon bout. Il ne s'en fait pas. Avec le temps, il acquiert une philosophie aussi sereine que forte, qui le

(1) Le Cercle du Livre de France, Montréal.

### Installation au gaz propane

Poêles - Réfrigérateurs Servel  
Fornaises - Chauffettes - Foyers  
VENEZ VISITER NOTRE NOUVEAU LOCAL

### STEWART PROPANE SERVICE

M. J.-A. GOURDINE, prop.  
10245 - 106e rue T. 42846 Edmonton

mère à Tinebray dans l'Orne, pour recommencer leur recrutement, leur noviciat et leurs œuvres. A l'origine de leur belle église de Tinebray, on voit de ses souvenirs tout en étant une véritable ruine d'architecture. Là, ils sont chez eux; et la population leur garde une loyauté sympathique. Ne sentent-ils pas les Pères d'ailleurs, qu'ils ont été les deux tours en Tinebray de la destruction des troupes cours de la dernière guerre? Les troupes alliées avaient vu la ville avec précaution, et comptaient la détruire par les obus, en pensant qu'elle abritait des allemands en retraite. Un jeune Prêtre de Sainte-Marie se porta à leur rencontre à travers la ligne de feu pour plaider la cause de Tinebray qui fut ainsi épargnée grâce à son courage.

Quand les Prêtres de Sainte-Marie revinrent en France, les meilleures paroisses parisiennes étaient déjà prises par des confrères. Bravement! Ils acceptèrent alors deux paroisses des plus difficiles de la région de Vity, dans la banlieue rouge. Il fallait de l'enthousiasme pour commencer à l'œuvre d'apostolat avec un vieux garage comme chapelle, au milieu d'une population hostile travaillée sans cesse par les communistes, et faire face parfois aux manifestations pénibles, comme celle-ci où les rouges voulaient chasser les Pères et empêcher la procession de Notre-Dame-de-Boulogne dans leur quartier. Des ténants incidents ont un caractère épique, qui marque bien les dangers d'une lutte ouverte contre le communisme.

Le jeune organisme des paroisses de Vity et d'Ivry est celui qui devait être nommé peu après le Supérieur Général des Prêtres de Sainte-Marie, et qui à ce titre a établi et réalisé le vaste programme des fêtes du centenaire. C'est le Très Révérend Père Fauvel, dont l'ardeur religieuse et le sens social profond furent hautement appréciés par le public canadien en 1947, lors de la visite canonique du Père Général dans notre pays. A cette occasion, le T.R.P. Fauvel donna des conférences sur la Mission de Paris et sur le dur travail d'apostolat dans les arrondissements de

la capitale. Il s'attira aussi le respect de tous par ses hautes causeries sur les aventures de religieux engagés comme lui dans la résistance.

De nombreux prisonniers canadiens ont pu s'échapper grâce à lui, du camp d'internement de Saint-Denis et d'autres. Les exploits héroïques du Père Fauvel habillés en civil, inventant mille tours pour empêcher la surveillance des allemands, et voyant sa tête mise à prix, font une profonde impression sur un auditoire, surtout comme ils sont racontés par lui-même. Et dans toutes ces aventures, le sens d'apostolat, de charité, de service désintéressé, de sacrifice pénible, ajoute une marque de haute spiritualité aux actes du Père Fauvel, grand patriote et pieux religieux.

La famille de prêtres et de novices qu'il conserve et qu'il guide est petite par le nombre, mais grande par le sens apostolique. Dans un monde affaibli par les tensions internationales et le relâchement des valeurs, grande est la tâche de recrutement sacerdotal et l'entraînement de bonnes volontés pour allier les soucis matériels d'une petite organisation religieuse. Mais le T. R. P. Fauvel et tout à sa noble tâche. Aussi les catholiques canadiens s'empoussent de lui offrir leurs prières sincères et leurs souhaits emus de succès apostolique pour la belle œuvre qui fête en ce moment son centenaire.

Faisons commissions. Portons valises, caisses. Livrons paquets, messages. Garçons et autres à votre service. T.-M. CHAMPIGNE

CHAMPION'S  
PARCEL DELIVERY  
10023-1066 rue T. 222-46-22056

LOCKERBIE & HOE  
LIMITED

Plombiers sanitaires

Ingénieurs pour systèmes de chauffage

Tél.: 21768 — 10718-1016 rue EDMONTON

McDermid Studios Ltd.  
10024-1015 STREET  
Near the Jovial, EDMONTON

Cartes Professionnelles

Dr L.-O. Beauchemin

Médecin et Chirurgien

707-206, édifice du Grain Exchange  
Calgary Alberta

Dr A. Clermont

DENTISTE

Docteur en chirurgie dentaire  
230, édifice Birk, angle 104e rue  
et avenue Jasper  
Tél.: rés. 8214 — bureau 25383

Dr J. Boulanger

Médecin et Chirurgien

Edifice Boulanger — Tél.: 22009  
Edmonton — Alberta

Dr Wm D. Cuts

Médecin et Chirurgien

203 Kitchen Block  
près de Christie Grant, entre la  
Pharmacie Smith et Dittich's  
Tél.: bureau 81088 — rés. 22086

Dr A. Boissonneault

Médecin et Chirurgien

247, édifice Birk  
Angle 104e rue et Jasper  
Téléphone, bureau et rés.: 21612

Dr Georges Fortier

M.D., L.M.C.C., F.R.C.S. (C)

Maternité et maladies de femmes  
33 édifice Banque de Montréal  
Téléphone 21479

Dr L.-P. Mousseau

M.D., L.M.C.C., F.A.C.S.

Médecin et Chirurgien  
313, René LeMarchand Mansion  
Rés. 9841-1106 rue—Tél. bur. 22453

Dr Charles Lefebvre

B.A., M.D., L.M.C.C.

Suite 4 Edifice LeMarchand  
1000me avenue et 116e rue  
Tél.: bureau: 85932 Rés.: 23583  
EDMONTON ALBERTA

Dr Richard Poirier

B.A., M.D., L.M.C.C.  
Spécialité: maladies des enfants.  
Suite 5 René LeMarchand Mansion  
Tél.: bureau 82134 — rés. 82815

Dr A. Clermont

DENTISTE

Docteur en chirurgie dentaire  
230, édifice Birk, angle 104e rue  
et avenue Jasper  
Tél.: rés. 8214 — bureau 25383

J. Erlanger

OPTOMETRISTE

303 édifice Tegler  
Tél. bureau 27463 — résidence 26557

Dr Paul Hervieux

DENTISTE

10104 - 124ème rue  
angle 124ème rue et avenue Jasper  
Tél.: bureau 81088 — rés. 22086

Dr A. O'Neill

Dentiste

307, Immeuble McLeod Bilingue  
Tél. résidence 31717 — bureau 24421

Peter A. Starko

Jos. J. Starko

Optométristes  
Examen des yeux  
230 édifice Tegler — Tél.: 21248

Paul-E. Poirier, C.R.

AVOCAT

Miller, Steer, Poirier, Matland & Bowker — Edifice Banque Royale  
Avenue Jasper — Edmonton

A.-M. Déchène, LL.B.

Avocat

Duncan, Johnson, Miskew, Déchène & Bishop  
201-14 Edifice Bank of Nova Scotia  
Edmonton, Alberta Tél. 21151

E.-F. Gamache

B.C.M., LL.B.  
Avocat et Notaire  
Téléphone: 16 Falher, Alta

Gérard-R. Lévesque  
NOTAIRE PUBLIC  
Assurances feu et automobiles  
Comptabilité  
FALHER — ALBERTA

L. J. Shuler

Comptable agréé  
(Chartered Accountant)  
Tél. 20935  
15 édifice Maclean Edmonton



## ROMAN

## CONCIERGERIE

par Paulette Daveluy

(Feuilleton spécial à la Survivance)

Les rues sont dégoûtantes, toutes remplies de châtiments croissants de neige grise, mais il flotte là-dessus un souffle pur et frais qui jette du printemps dans le cœur. Tout sort alangui de la léthargie blanche, mais par un jour ensoleillé comme aujourd'hui, on se sent pousser des ailes. Mon malade, rétabli, est retourné chez lui au bras, de sa souriante garde-malade. Ils se sont pris l'un pour l'autre d'une amitié foudroyante qui cède nettement des sentiments plus amoureux chez un homme et une femme jeunes encore et las de leur solitude. Poivrons comme zéphirs printaniers là-dessus, et je gage qu'avant longtemps la petite cousine de Gardes Souris chantera le Noël du mariage à l'église paroissiale.

Elle-même, la petite cousine, ne semble pas insensible aux charmes chevelus de notre future gloire politique, Sir Wilfrid Poirier. Ils font coïncider leurs sorties avec tant de bonheur, qu'on les voit, sans l'aide de verres grossissants, aider le hasard de tous les expédients que leur suggèrent leur âge et leur enthousiasme. Belle jeunesse, ardente jeunesse, que je voudrais chanter avec toi, comme le docteur Faust, «A moi tes plaisirs, à moi tes ivresses, à moi tes caresses, à moi tes désirs». Mais je ne peux pas. Pourtant, je suis-assez bien conservée. On le dit, j'ai la fulbeuse beauté du croire. J'ai un mari qui n'est pas un Valentin, bien sûr, mais dont la bonne figure souriante et la carrure masculine inspirent confiance, et respect. C'est étrange. Nous nous essayons tous les deux à faire revivre les tendresses d'autan, mais un obstacle semble toujours nous barrer la route. C'est l'obstacle. N'y a-t-il l'autre nous ne parvenons, malgré nos efforts évidents, à faire les premiers pas décisifs.

Lady Macbeth, encore toute frétilante de ses émotions «shereck-holmiennes» vient m'annoncer l'arrivée d'un nouveau locataire, qui remplacera dans le logis voisin du sien, les deux indésirables, condamnés à six ans d'emprisonnement à cause de leur casier judiciaire chargé. Mais qu'on prend-elle donc sa documentation, Macbeth la presse bécote. Normalement, c'est moi, la concierge, qui devrais pouvoir renseigner le commun des mortels sur les activités de mon domaine, et pourtant, elle continue à me serrer jusqu'à ce que je lui donne la dernière édition de la page sociale Macbethienne, il appert que notre nouveau locataire est un jeune médecin qui établira pignon sur rue dans notre édifice. Ce sera commode pour soigner nos petits bobos bien au chaud, mais la clientèle du Vert Galant restera acquise à Gardes Souris, j'en jure.

On a sonné. Dieu qu'on est pressé. Le coup se répète, urgent, impérieux, strident comme un appel. Mais oui, j'y vais, j'y vais. J'ouvre la porte, et la petite madame St-Georges qui s'appuyait, à bout de souffle, me tombe presque dans les bras. Elle fait entrer ses deux petites filles, ahuries d'être ainsi bousculées.

— Je vous en conjure, madame Bernier, voulez-vous les garder pour quelques heures? J'ai une course urgente à faire, et je n'ai personne d'autre que vous à qui les confier. Pourvu, mon Dieu que j'arrive à temps. . . C'est à huis clos que je demande maternellement ce qu'il y a. La petite dame a refermé la porte sans attendre mon acquiescement, sans même embrasser les petites déjà désemparées, et je la vois de la fenêtre qui signale fébrilement aux taxis d'arrêter. Enfin, elle en décroche un, et Lady Macbeth et moi poupons un soupir soulagé en laissant retomber le rideau. Nous nous regardons, intriguées, notre intuition féminine en déroute. Les petites, surtout, l'année que j'ai parfois rabrouées, me regardant avec de pauvres yeux d'angoisse. Elles sentent obscurément qu'un bouleversement imminent menace l'unité heureuse de leur vie familiale.

Elles questionnent, Lionel, le bébé, un peu naïve, mais Ninette avec déjà une pointe de curiosité féminine: — Où elle est allée, madame? Pourquoi elle a apporté tout l'argent de la cachette?

L'argent de la cachette? Qu'est-ce que c'est ça?

— Pourquoi elle a crié au téléphone: «Non, non, Jacques. Ne pars pas seul. Tu auras besoin de moi. Tu veux l'argent? Attends-moi je te l'apporte». La police le cherche? Oh non, mon Dieu, qu'est-ce que nous allons devenir? . . . oui oui, je pars. Je te rencontre au bout du Havre. . . Elle pleurent, au bout du Havre. . . Elle pleurent, pauvre petite maman. Pourquoi donc,

madame?

Et Ninette serre sa petite sœur contre elle, insensible à nos avances enjouées, et de grandes larmes se retiennent au bord de cils frangés pour ne pas rouler sur les joues à fossettes. Pauvre, pauvre petite, si touchante. En me raidissant contre mes propres souvenirs, j'ai caressé les cheveux soyeux, et je me suis agenouillée pour serrer contre moi le petit être désemparé, bouleversé par le chagrin de sa mère.

Une heure plus tard, la gaité naturelle de l'enfance avait repris le dessus, et toutes deux devaient à belles dents les tartines de confitures que nous leur préparions pour souper, Lady Macbeth et moi, quand Justin entra, la figure défaite. Apercevant les fillettes qui mangesaient insouciantes et gloutannes, il me fit signe de le suivre au dehors.

— Marie, il faut que j'aille à la morgue.

— Grands dieux, Justin, mais pourquoi?

D'un geste, il m'indiqua la voiture de radio-police devant la porte.

— Ils disent que le couple St-Georges a été tué à un passage à niveau.

— Oh! les pauvres gens! Tu es, tous les deux? Mais comment? Et pourquoi est-ce eux qui viennent nous l'annoncer?

— Parce que c'est un peu leur faute si l'accident s'est produit. Leur voiture filait celle des St-Georges.

— C'est ça que je ne comprends pas. Pourquoi la police était-elle à leurs trousses? Qu'est-ce qu'ils ont fait? — Je ne sais pas. Ils n'ont pas voulu me le dire. Tout ce que j'ai appris c'est que notre locataire du 4 a voulu semer ses pousuivants en doublant un train, mais qu'il avait compté sans une panne de moteur sur la voie ferrée. Il faut que j'aille les identifier puisqu'ils n'ont aucun parent connu, ici où ailleurs. Carde les petites jusqu'à ce que je revienne, et sois bonne pour elles, veux-tu, Marie. Tu sauras bien. Elles n'ont plus personne au monde.

Je devais pleurer quand je suis entrée parce que toutes les trois, elles m'ont dit: «Qu'est-ce que le bébé m'a caressé la main en zézayant».

— Pleure pas, madame, Lionel rit, elle. Et elle riait, la pauvre petite innocente, de toutes ses jolies quenottes neuves, pendant que Ninette à qui mes larmes rappelaient d'autres pleurs, scrutait, soucieuse inquiète, ma figure bruyante. Quand j'eus fini Lady Macbeth au courant de l'horrible tragédie, elle insista pour garder le bébé chez elle pour la nuit. J'acceptai, reconnaissante parce que la petite s'était prise pour elle d'une infatuation enfantine spontanée et que j'aurais ainsi plus de temps pour consoler Ninette, dans la petite voix croyable réclamant «maman, ma maman» avec une farouche insistance.

Je suis malhabile à consoler un gros chagrin d'enfant, mais j'ai déjà su. Je lui parle doucement, je lui raconte Peau d'Ane, les trois ours, le chat botté, elle continue sa lamentable rengaine et les pleurs augmentent. Il est maintenant l'heure du dodo. Pendant que je lui enlève la robe de voile rose brodée par la petite maman, endormie là-bas sur les dalles froides, je chante Colas, mon frère, Malborough, Le bon roi Dagobert, mais même la culotte à l'envers n'arrache aucune sourire aux grands yeux mouillés.

Que faire pour qu'elle oublie? Lui dire que les mamans ne partent jamais tout à fait? Elle ne comprendrait pas. Ce qu'il leur faut, aux bébés, c'est la présence humaine, avec les sourires, les bras caressants, la voix tendre.

J'ai soudain une inspiration. Soudain? Non, elle était là, latente depuis la révélation de Justin, et je la repoussais obscurément comme un sacrilège. D'un air, je me décide. Prenant dans mes bras le petit corps tremblant de sanglots continus, j'amène Ninette devant ma commode et j'ouvre le dernier tiroir. Là, tout au fond, par-dessus du trousseau inutile, j'ai placé, pour qu'elle y reste toujours, une poupée de laine rose.

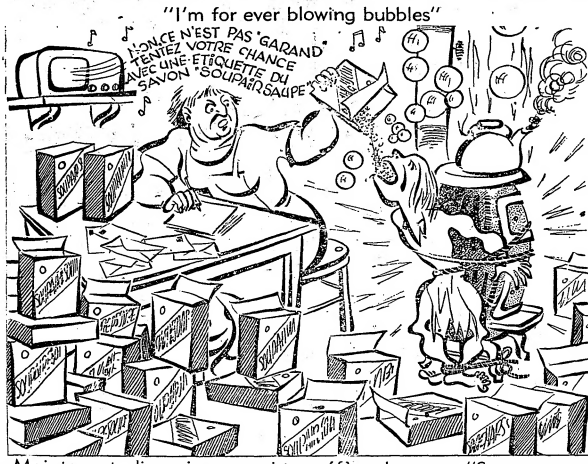
— Tiens, prends, ma Ninette. Elle s'appelle Cendrillon. Je te la donne.

Elle ne sait pas que cette poupée de laine et de chiffons m'est plus précieuse même que mon alliance, mais elle comprend instinctivement que je lui donne en même temps que le joujou un tout mon cœur de maman sur son enfant.

Maintenant, elle dort, précieusement si ment dans notre grand lit. J'ai laissé la vieilleuse repousser les ombres, et pendant que je prépare un souper réconfortant pour Justin qui vient de rentrer, harassé d'émotions trop intenses, je fais un pèlerinage dans le passé. (A suivre)

## Première religieuse indigène diplômée

Mazenod (Basutoland). — Une Sœur Marie Thomas, religieuse indigène de la Congrégation des Sœurs Grises de la Croix d'Ottawa, vient de passer avec succès ses examens d'infirmière et de sage-femme, après avoir suivi les mêmes cours que les étudiantes européennes. Sœur Marie est la première Sœur de sa Congrégation à obtenir ces deux diplômes particulièrement appréciés au Basutoland. Trois autres religieuses indigènes des Sœurs Grises de la Croix préparent actuellement leurs examens d'infirmières et de sage-femme.



—Maintenant, dis-moi pourquoi tu préfères le savon "Soupersaupe"?

## L'Association des Etudiants de l'Ouest à l'Université Laval de Québec

Depuis cinq années déjà, notre Association des Etudiants de l'Ouest à l'Université Laval vit et va bon train. Toujours, chaque automne elle essaye de recueillir les nouvelles qui laissent temporairement les provinces des prairies, pour les présenter aux aînés qui ont fait de l'Université Laval une seconde demeure.

Il s'agit de se grouper ensemble pour se mieux connaître, et de temps à autre se recréer à la manière de l'Ouest.

Cette année, au nombre de 22, les membres sont sous la présidence de M. Gérard Landry, de Somerset, Man. (faisant en médecine), avec M. Albert Tessier de St-Pierre, Man. (48ème année de médecine), vice-président, et Mlle Claire Guay, de St-Boniface, Man. (2ème année service social), comme secrétaire.

Les nouveaux sont au nombre de sept, venant surtout du Manitoba, et de la Saskatchewan: M. Robert Lafrenière (1ère médecine), de Somerset, Man., Georges Maibon (pré-médecine), de Notre-Dame de Lourdes, Man., Jacques Chenard (1ère médecine), de St-Pierre, Man., Lionel-Rodrigue (1ère médecine), de Willowbunch, Sask., Paul Fiché (pré-médecine), de Richer, Kelowna, C.B., Honorius Millette (pré-médecine) de St-Boniface, Sask.

La première rencontre se fit à un «commun-dîner» au début d'octobre. Naturellement, il y avait beaucoup de nouvelles à se communiquer. En premier lieu, le président félicita M. Jean de Margerie (de Vanda, Sask.), devenu président de la Fédération Nationale des Etudiants Universitaires Catholiques (F.N.E.U.C.), grand honneur pour notre petit groupe de l'Ouest. Ensuite on apprît avec intérêt, les mariages et naissances au cours de l'été. M. Gérard Landry avait épousé Mlle Denise DeCuyper au début de juin, puis M. Maurice Allard s'est marié à Mlle Michèle Chevalier au mois d'août. Aussi, Mlle Rose-Marie Fontaine s'était fiancée. En perspective, il y avait le mariage prochain d'Yves de Margerie (Licence ès Lettres '51) à Mlle LePage. M. et Mme Lionel Préfontaine annonçaient la naissance d'une fille, au mois d'août.

Ensuite le troisième dimanche d'octobre vit tous les étudiants de l'Ouest en pique-nique au manoir des Maizeires, près du majestueux fleuve. Plusieurs n'oublieraient pas les danses carées à la lueur scintillante du grand feu de foyer.

Un 5ème «commun-dîner» eut lieu le premier dimanche de novembre. C'est ici, à l'occasion de ces rencontres fixées à chaque premier dimanche du mois, que chacun peut se connaître plus intimement.

Le 11 novembre, l'Association eut la joie de se réunir en l'honneur du

## Plainte contre la censure américaine

Londres. — Le War Office à Londres a reçu, au cours de ces derniers jours, des plaintes concernant le traitement de la copie des correspondances de guerre du Commonwealth en Corée par la censure de la 8e armée, apprend-on de source officielle.

Le War Office a demandé à ses représentants en Corée un rapport sur ce sujet.

Il rapporte des plaintes que la censure de la 8e armée exerce entièrement par des officiers américains.

## Documents secrets dans une cabine

Oakland, Californie. — La police a découvert dans une cabine en planches au bord du pont suspendu qui relie San Francisco à Oakland une masse de documents et de photographies intéressant la défense nationale, documents dont quelques-uns ont trait à la bombe atomique. La police a procédé à l'arrestation d'un clochard de 43 ans, Otto F. Maynard, qui vivait dans la cabane depuis deux ans et qui a refusé de répondre aux questions posées sur l'origine des documents.

## Concurrence déloyale des plus piquantes!

Hanau, Allemagne. — L'hôtelier Paul Sonnenfeld a été condamné à quatre mois de prison pour avoir fait déposer des punaises dans les chambres d'un hôtel rival.

Son neveu âgé de 24 ans, Fritz Thimm, étudiant en philosophie, qui distribua les insectes dans l'hôtel visé, a été condamné à une amende de 340 marks (\$78.50).

Thimm a avoué s'être procuré «trente punaises de race, grasses, bonnes reproductrices», de l'Institut de désinfection de Hanovre par l'entremise d'un étudiant qui prétendit en avoir besoin pour ses études.

Amassadeur à Moscou?

Key-West, Floride. — Le président Truman a déclaré que George Kennan, expert en questions russes au secrétariat d'Etat, sera probablement le nouvel ambassadeur des Etats-Unis à Moscou. L'ambassadeur actuel est Allan Kirk.

## LOS ANGELES

Quentin Reynolds, Californien, millionnaire à Los Angeles, devient prêtre en Oregon.

Henry Ford II, sa dame, et leurs deux petites filles rendirent visite au pape.

Juanita Quigley, actrice de renom du cinéma depuis son jeune âge, maintenant à 30 ans, se fait religieuse.

Le directeur John Farrow et sa dame sont rendus à leur septième enfant, une grande famille de la colonie d'Hollywood. La petite fille bébé fut baptisée par notre archevêque en l'église de Beverly Hills. La marraine fut Mme Estelle Doherty, comtesse papale, dame du défunt millionnaire en huile, à Doherty, qui nous donna, sinon notre plus grande église, du moins la plus riche et la plus belle. L'autel seul, en marbre, importé d'Italie, contenant les principaux saints et docteurs de l'église, valut \$1 million.

Grandes messes aux funérailles de Leo I. Farry, surintendant de notre principal cimetière, le Calvaire; Messe par Mgr J. Cowley, sermon par Mgr M. McNicholas, bénédiction de la fosse par Mgr F. Mulvaney, l'archevêque présent.

J. Mulvaney, 83 ans, qui a creusé la première fosse du cimetière Hollywood, il y a plus de 40 ans passés, vient aussi de décéder.

Edgar G. Watts, Hollywood, 84 ans, a lu la Bible 161 fois. Et il n'a qu'un oeil depuis 35 ans.

Edward M. Dineen, le compositeur des chansons populaires, On Moonlight Bay, By the Light of the Silvery Moon, etc., est rendu à 73 ans et sans le sou. Il fut si charitable toute sa vie. Nous le trouvons à l'hospice des Frères de St-Jean de Dieu.

Un des officiers de l'Union des Servants de table de Los Angeles est un Canadien français, M. René Gaudin, ici avec sa dame depuis nombre d'années.

Je m'apprête à proposer un souper de

famille pour l'arrivée à Los Angeles de M. et Mme Alfred Lucien Godbout, nouvellement retiré d'un camp d'armée. Mais voici qu'ils arrivent subitement. C'est la première fois que nous voyons notre nouvelle parente. Très gentille, nous l'aimons beaucoup. Ils demeurent à San Francisco où Freddie a son emploi, dans une compagnie de finances.

Fifi d'Orsay s'est fait dérober sa montre bracelet d'une valeur de \$3,000. Ceci au Club Continental, à Montréal. Mme Nazaria Assolin, ex-hôtelière de St-Albert, brisa ses dents. Ce même matin, son amie, Mme Hubert Jacob, aussi de St-Albert autrefois, de la famille Bellerive, arriva la visiter. Vite Mme Jacob emmena Mme Assolin chez elle pour quelques jours et le dentiste répara tout. Maintenant Mme Assolin peut mordre tout aussi solidement que dans son ancien bon vieux temps.

Moi aussi j'ai des dents neuves. Et curieux, elle sonne au haut, et ce sont celles des bas qui me font mal. Une dentiste me changea entre les vieilles et les nouvelles.

Un camarade mexicain, à qui le dentiste demande \$250 pour réparation, prend congé, s'en va chez lui, là-bas, au Mexique, et s'y fait raccommoder. Son congé, son tour d'avion, et le dentiste se répara tout. Maintenant le dentiste seul ici. La piastre état-unienne valut (\$8.50) de ce temps-ci au Mexique.

J.-R. Thibaudau.

## Importations réduites de 40 pour 100

Paris. — Le gouvernement français a décidé de réduire de 30 à 40 p. 100 ses importations payables en dollars.

M. René Mayer, premier ministre adjoint et ministre des Finances, a persuadé le cabinet de fixer à \$500,000,000 le total des achats français dans les pays de la zone du dollar.

## ATTENTION! CANADIENS FRANÇAIS D'EDMONTON ET DU DISTRICT

Le magasin EDMONTON RADIO est maintenant entre les mains de M. Albert E. TESSIER et connu sous le nom de

## SOUTH EDMONTON RADIO

Vente et service de radios, réfrigérateurs et tous accessoires électriques

10008 - 82ème avenue Tél. 35127 Edmonton-Sud

## "Soyons fiers aujourd'hui du beau nom de nos pères"

(OCTAVE CRÉMAZIE)

HENRI DE TONTI, surnommé «Main-de-Fer», était un ami et frère d'armes de Cavellier de La Salle.

Il devait son surnom au membre artificiel qui remplaçait sa main perdue dans un combat. Un caractère de fer fut aussi l'apparence de cet indomptable explorateur, qui refit sur ses parcours de centaines de lieues le voyage du Mississippi, afin de retrouver son maître La Salle disparu dans le sud-est de la Louisiane. Esprit de découverte, fidèle au devoir, joyeux audace en face de l'inconnu, telles furent les vertus héroïques de nos pères, vertus dont nous sommes les héritiers.

Une race jeune et virile ne suit pas les sentiers battus. La jeunesse du Canada d'aujourd'hui est appelée à jouer le rôle d'éclaireur dans une ère de découverte sans précédent. Jeunes gens, voulez-vous faire partie d'une équipe d'élite, marcher à l'avant-garde du progrès, de la paix et de civilisation?

Voulez-vous avoir aussi l'honneur de protéger ce pays que vous aimez contre l'agression préméditée des dictateurs et les doctrines fausses qui préparent la destruction de nos libertés religieuses et démocratiques? N'hésitez pas. Le C.A.R.C. vous offre cette vie d'action et d'aventure dont vous rêvez, en plus d'avantages personnels inouïs dans la vie civile. Jeunes gens, soyez d'aujourd'hui. Optez pour l'aviation.

Le report de ces plaintes que la censure de la 8e armée exerce entièrement par des officiers américains.

Le report de ces plaintes que la censure de la 8e armée exerce entièrement par des officiers américains.

Le report de ces plaintes que la censure de la 8e armée exerce entièrement par des officiers américains.

Le report de ces plaintes que la censure de la 8e armée exerce entièrement par des officiers américains.

Le report de ces plaintes que la censure de la 8e armée exerce entièrement par des officiers américains.

Le report de ces plaintes que la censure de la 8e armée exerce entièrement par des officiers américains.

Le report de ces plaintes que la censure de la 8e armée exerce entièrement par des officiers américains.

Le report de ces plaintes que la censure de la 8e armée exerce entièrement par des officiers américains.

Le report de ces plaintes que la censure de la 8e armée exerce entièrement par des officiers américains.

Le report de ces plaintes que la censure de la 8e armée exerce entièrement par des officiers américains.

Le report de ces plaintes que la censure de la 8e armée exerce entièrement par des officiers américains.



## Corps d'Aviation Royal Canadien

Centres de recrutement du C.A.R.C. 1470, rue Montclair, Montréal, P.Q. Tél. RA. 0175 24, rue Saint-Sébastien, Québec, P.Q. Tél. 3-5327 49, rue Metcalfe, Ottawa, Ont. Tél. 4-2196

Veuillez m'envoyer, sans obligation de ma part, tout renseignement sur les conditions d'admission et emplois actuellement vacants dans le C.A.R.C. NOM (letres modèles)

ADRESSE VILLE PROVINCE DÉGRÉ D'INSTRUCTION ÂGE CAPT-1951

## TROIS NOUVELLES

TRAGIQUE INDISCRETION par André Beaulieu

L'OMBRE SUR LES AILES par Roselyne d'Avranche

CONCIERGERIE par Paulette Daveluy

En vente aux Editions Fides 25, rue Saint-Jacques, Montréal

PRIX 0.75 sous

## MM. Truman et Churchill doivent se rencontrer en janvier

Accord conclu entre les E.-U. et la Yougoslavie

Par la British United Press  
Le président Truman et le premier ministre Churchill doivent se réunir en conférence au début de la prochaine année pour discuter les moyens de prendre par voie pacifique la guerre froide non dégrader en conflit armé. Ils discuteront également le réarmement de l'Angleterre et le rôle qu'elle doit jouer pour la défense de l'Europe occidentale.

### LEGAL

La visite annuelle des familles de la paroisse s'est terminée lundi dernier. Nous vous remercions pour les chiffres de la population totale de la paroisse.

Les élèves de l'école ont tenu une autre soirée récréative vendredi dernier où tous se sont agréablement amusés. Nos écoliers ont aussi eu l'occasion de participer à des concours de tir en ordre la patinoire qui depuis quelques jours est devenue un lieu bien fréquenté par tous les écoliers de tous les âges.

Un bon groupe d'explorateurs et de chercheurs pour puits d'huile ou autres nous ont qualifiés dernièrement pour aller faire des recherches dans d'autres régions. Plusieurs des frères qui sont à l'emploi des compagnies concernées ont dû suivre le cortège de camions et de "caboules" pour chercher fortune ailleurs.

Nous avons baptisé dimanche dernier, Léon Joseph, Albert Bergevin petit-fils nouveau-né de M. et Mme Lucien Bergevin. Nos félicitations aux heureux parents.

La grippe a fait sa tournée dans nos parages ces jours-ci. Quelques-uns ont dû même faire un séjour à l'hôpital.

Notre assemblée annuelle d'école tenue samedi dernier a été un succès et en juge par la présence des contributeurs qui dépassaient de beaucoup celle de l'an dernier. Nous voulons féliciter M. Ladis Messier qui a été élu par acclamation de nouveau au poste de grand commissaire pour la division 6.

On vous invite tous cordialement à la première partie de cartes de la saison d'hiver organisée par les Dames de St. Anne de la paroisse.

### Spécial

Garage neuf à vendre. Avec équipement populaire d'auto et de camions ainsi qu'agence d'huile. Ceci est une opportunité exceptionnelle.

Voyez

**Lucien St-Arnaud**

Immeuble • Assurance  
Assurance-vie pour la  
Dominion Life

FALHER ALBERTA



**Il y a tant de choses à faire... et si peu de temps pour les accomplir!**

Je n'ai pas le temps de courir les rues... alors je me sers de la poste! Tout en étant des plus efficaces, ce moyen est très rapide et vous épargne du temps. Envoyez votre abonnement par la poste et nous en assurons la réception au moyen d'une carte postale spéciale. Quelle que soit la distance qui vous sépare de La Survivance elle n'est pas plus longue que celle qui vous sépare de la plus proche boîte aux lettres.

Servez-vous de la formule ci-dessous, et envoyez-nous le prix de votre abonnement par la poste. Merci à l'avance!

Nom de l'abonné \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ci-inclus veuillez trouver la somme de \$ \_\_\_\_\_

pour abonnement pendant \_\_\_\_\_ an

Prix de l'abonnement: \$2.50; Québec: \$3.00

### Pensions aux anciens combattants

Ottawa. — Le ministre des anciens combattants, l'hon. Hughes Lapointe, a annoncé à la Chambre des Communes que le tiers environ des 160,000 invalides de guerre du Canada recevront des augmentations dans les pensions.

Ces augmentations sont aussi accordées à leurs épouses et aux veuves de guerre.

Il a révélé que ces augmentations entreront en vigueur l'an prochain, dès la fin de janvier.

### MORINVILLE

C'est mardi matin qu'ont été célébrés les épousailles de Mlle Lorette Houle et de M. René Ouellette, de Légal, en présence d'une nombreuse assistance de parents et d'amis d'un côté comme de l'autre. Parce qu'il y avait eu un autre grand mariage la même semaine, celui de Mlle Katherine Saffers, unique fille d'un marguillier de la paroisse, à M. August Bokenhof, fils de Mme Mary Bokenhof, c'est M. l'abbé René Jacob, de Légal, qui vint bénir les promesses conjugales et célébrer la messe nuptiale. Mlle Houle était conduite à l'autel par son père et sa mère, M. et Mme Omer Houle. M. Ouellette, fils de feu Joseph Ouellette, avait son frère Roger comme témoin, et sa mère Mlle Graciele Ouellette assistait au premier rang. Deux jeunes couples d'honneur faisaient office de mariés: Mlle Yvonne Houle et Lucienne Ouellette, respectivement sœurs cadettes des époux, accompagnées de MM. Albert Ouellette et Donald Demers. Il y avait en plus un petit couple en miniature, en grande tenue: la petite Hélène Houle, nièce d'un des mariés, et son frère, le jeune Normand Ouellette, fils de Roger, grand garçon de 4 ans, et 30 pous. La cérémonie fut majestueuse dans un décor de luminaires et de chrysanthèmes, la "prima donna" Georgette Rivet a mérité les éloges de la mariée pour la beauté de ses chants. Léonard Brosseau assurait la messe de circonstance. Il y eut, dit-on, grande réception et banquet de noces au Trocadéro. Sans raison apparente, on dirait que le curé de Morinville regarde d'un bon œil les mariages qui unissent les deux grandes paroisses sœurs et voisines de St-Enile et de St-Jean-Baptiste. Marie ton gars quand tu voudras; ta fille, quand tu pourras.

Jeudi le 22, la jolie petite église de Meams fut le théâtre d'un autre beau mariage, alors que M. le curé R. J. Marchand bénissait l'union de M. Francis Salé, de Morinville, à Mlle Rita Cloutier, fille de M. et Mme Cyrille Cloutier (Anna Côté). Après la cérémonie, un déjeuner nuptial réunit parents et amis. Durant la journée, M. et Mme Francis Salé se rendirent au Monastère du Précieux-Sang, où M. Salé a une sœur religieuse cloîtrée et une autre chez les Filles de Jésus.

Moine tué dans une avalanche de neige  
Genève. — Un moine du Mont-Saint-Bernard a perdu la vie dans une avalanche de neige alors que fidèle au règlement de l'ordre, il portait assistance aux voyageurs.

Le Père Lucien Drou, 27 ans, s'efforçait à aider un groupe de paysans qui voulaient franchir la passe de Saint-Bernard pour se rendre dans la vallée d'Aosta, en Italie.

Passant le premier sur ses skis afin de vérifier la route, le moine fut surpris par une avalanche et tué. Mais les voyageurs, chassés de raquettes, s'en tirèrent indemnes.

Tout dépend  
— Papa, quel âge a une personne née en 1902?  
— Un homme ou une femme?

Réponses  
à vos questions  
au sujet des  
Audiomètres

Vous êtes-vous jamais demandé si VOUS POUVEZ ENTENDRE A TRAVERS VOTRE FEAUP? VOUS POUVEZ OBTENIR UN AUDIOMETRE SANS CORDES OU BATTERIES?

VOUS POUVEZ PORTER UN AUDIOMETRE TOUT EN N'AYANT RIEN DANS VOS OREILLES?

Une NOUVELLE brochure, écrite par une autorité compétente au sujet des audiomètres, répond à ces questions et à beaucoup d'autres. Illustrée et écrite en termes très simples, cette brochure contient des informations que vous épargneront de l'argent.

N'ACHETEZ PAS UN AUDIOMETRE AVANT D'AVOIR LU CETTE BROCHURE.

Envoyez votre nom et votre adresse sur une carte timbrée et envoyez-la à:

**T.-J. Thibaudaud**  
Votre copie de cette brochure vous arrivera GRATUITEMENT par le retour de la poste.

4 Merrick Bldg.  
10344 avenue Jasper  
Edmonton, Alta.  
Téléphone 27750

Envoyez pour informations  
Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_

### FALHER

Service des Vétérans  
Le 12 novembre l'église avait revêtu ses ornements de deuil pour célébrer la mémoire de nos héros tombés au champ d'honneur. Nos Vétérans s'étaient fait un devoir de faire remarquer l'assistance par la célébration d'un service solennel à la mémoire de ces soldats qui ont arrosé de leur sang la terre de France, pays de leurs aïeux, même de leurs parents, s'il faut désigner les familles Phalphen et Morin de descendance canadienne-française, et autres.

Trois couronnes emblèmes du Souvenir décoraient le catafalque. Une brève assistance au service funéraire et au chemin de croix la veille au soir, formaient une autre belle couronne de prières qui montaient vers le ciel pour implorer Dieu de donner la paix au monde.

Mariages  
Mercredi le 14 novembre était célébré, à la cathédrale de McLennan, le mariage de M. Maurice Aubin, fils de M. et Mme Olivia Aubin, de Falher, avec Mlle Jeanne Morin, fille de M. et Mme Odilon Morin, de McLennan.

Le 19 novembre dans l'église de Falher, a été célébré le mariage de M. Lionel Gaur, fils de M. et Mme Adèle Gaur (Victoria Rheaume) avec Mlle Noëlla Babineau, fille de M. et Mme Babinet (et feu Mme Thérèse Babinet) tous deux de cette paroisse.

Le 20 novembre à 10 heures de Falher, le R. P. C. Laroche unissait dans le mariage en l'église de Falher, M. et Mme Laverdière (Malvina Morin), de Girouville, avec Mlle Henriette Roy, fille de M. et Mme Cyrille Roy (Henriette Hébert) de cette paroisse.

Les mariages ont été en voyage de noces le même jour.

A nos deux jeunes époux nous offrons nos meilleurs vœux de bonheur.

Éminents visiteurs  
Son Exc. Mgr Coudert, o.m.i., Vicaire Apostolique de Whitecourt, Y.T., était en visite au presbytère. Il a été heureux d'assister à une réception au collège de Notre-Dame de la Paix, exécutée par nos collégiens.

Le R. P. André Mercure, o.m.i., est de passage parmi nous; il visite toutes nos écoles catholiques et françaises. Bienvenues à ces distingués visiteurs.

Va et vient  
M. Louis Hébert et sa sœur Gertrude de même que Mlle Cécile Michaud, de St-Vincent, étaient en visite récemment chez M. et Mme Cyrille Roy à l'occasion du mariage de leur fille Henriette.

M. et Mme J. D. Olivier, accompagnés de leur mère, Mme Henry Olivier, sont partis pour aller passer l'hiver en Californie.

M. et Mme Eddy Emard ont passé quelques temps à Edmonton.

M. et Mme Philippe Gamache sont allés à Edmonton.

M. Royal Choquette est revenu d'un voyage à Windsor, Ont.

Soirée et assemblée agricole  
Une soirée de bingo et d'amateurs fut organisée le 18 dans le but de créer des fonds pour la Société d'agriculture. Cette soirée fut intéressante et de magnifiques prix furent gagnés. Les amateurs nous donneront d'heureux moments, nous les en remercions sincèrement de même que les donateurs des magnifiques prix. Les organisateurs de cette intéressante soirée méritent des félicitations et remerciements.

Le lendemain soir avait lieu l'assemblée générale de la Société d'Agriculture. Le rapport annuel fut présenté. Toutes les personnes qui avaient obtenu des prix à l'exposition reçurent leur prix. Avec l'encouragement, on propose de faire du succès pour les futures expositions.

Complot communiste en Iran  
Teheran. — Le chef de l'opposition Jamal Inami a déclaré au Parlement que les communistes complotaient de s'emparer de l'Azerbaïdjan, province du nord-ouest de l'Iran.

M. Inami a accusé le gouvernement Mossadegh d'encourager les menées du parti communiste Tudeh, mis hors la loi, en négligeant d'intervenir.

"Je me réjouis d'être né à une époque où il y a beaucoup à faire et beaucoup à souffrir". — Frédéric Ozanam.

Town Talk Fashions  
Sous la nouvelle gérance de Marie Marie Trudel

Vêtements pour dames, robes, jupes, blouses, manteaux courts, lingerie, bas

Nous spécialisons dans la vente de robes demi-points et de la lingerie faite à la main "Marielle"

10844 avenue Whyte Tél. 37434 Edmonton

Laissez-nous le plaisir de vous servir.

Habits confectionnés, sur mesure \$55.00 pour hommes et dames

**HENRY SINGER LTD.**  
10158 - 101e rue Téléphone 28324 Edmonton  
(En face du magasin Metropolitain)

### Seagrass connaît une très bonne année

Montréal. — M. Samuel Bronfman, président de Distillers Corporation Seagrass Ltd., a rapporté à l'assemblée annuelle des actionnaires, que cette entreprise et ses subsidiaries avaient enregistré, dans l'année qui vient de s'écouler, un total record de ventes de boissons se chiffant à \$788,023,547.

M. Bronfman a souligné que 90 pour cent de ces ventes se font à l'extérieur du pays, notamment aux États-Unis, où la compagnie a des filiales qui font de gros chiffres d'affaires.

Le profit, au 31 juillet 1951, était de \$98,149,959, comparativement à \$71,573,371 en 1950. Il s'établit à \$4.93 par action ordinaire. Par ailleurs, l'actif de la compagnie et de ses subsidiaries dépasse maintenant \$447,000,000.

### SAINT-VINCENT

M. et Mme Emile Brochu, récemment mariés, sont installés dans une coquette maison, neuve sur la route St-Vincent-Thérien.

M. et Mme Geo-Alb. Langevin qui demeurent temporairement au village sont rendus sur leur terre à deux milles de l'église. Ils étreignent une bien belle maison aux murs blancs et au toit vert.

Mme Léonce Langevin est de retour de Montréal où elle a visité sa fille, Mme André Tardif.

W. Joseph Gratton s'est rendu aux funérailles de sa belle-sœur à Calgary. Le R. P. C. Laroche a fait une courte visite, au presbytère. Le R. P. F. Pelletier, o.m.i., l'accompagna.

La fête de la Sainte Catherine a été soulignée par une partie de carte et une soirée familiale.

Report Thages.

Tribune-libre

Tout en jasant

Il semble être question de savoir dans certains milieux, si l'on doit parler le français ou l'anglais ou plutôt si chaque individu ne devrait être contraint de l'apprendre et de le parler qu'au moment où il le faut et le plus fort naturellement. J'ai toujours été sous l'impression que le choix du langage était laissé au gré des individus. En pratique le langage suit plus ou moins le commerce. Il semble que l'on se donne la peine d'apprendre et de parler quelque langue que ce soit si la chose vaut la peine à la conclusion d'un marché favorable.

On admet généralement que la culture des langues est un bon exercice pour le développement de l'intelligence. En plus la diversité des langues doit être une chose nécessaire ou du moins utile, puisque l'on fait en croire la bible, elle fut établie par Dieu lui-même à la construction de la tour de Babel.

Faisons maintenant une comparaison entre trois des langues que l'on peut avoir l'occasion d'entendre de temps à autre ici à Edmonton.

La langue anglaise a cette caractéristique que l'on peut par son emploi dire beaucoup de choses en peu de mots; c'est la langue des affaires par excellence. En anglais les mots semblent littéralement valoir leur pesant d'or. C'est sans doute pour cette raison, que l'on cherche en certains milieux à en simplifier l'orthographe, mais gardez à l'esprit que ce serait la langue qui ne serait rendue que par un orchestre de tambours.

Par comparaison le parler chinois est une agréable chance.

Enfin le parler français est le parler par excellence. Bien dit avec tous ses accents, ses liaisons et ses intonations, c'est une musique rendue par un orchestre symphonique!

H. L.

### SPIRIT-RIVER

Notre club local, Spirit River C.Y.O. (Catholic Young Organisation) nous a donné une intéressante séance pour célébrer la Ste-Catherine, dimanche soir le 25 novembre. La séance débute par un discours d'introduction donné par notre président: Thomas Parkinson. G. Dufour annonce ensuite la liste des membres en français: "Teamme veut partir" C. de la Lande, Norwood, Winnipeg, Man., et avec permission de la jouer sans droit d'auteur; cordial merci à l'auteur si bienveillant. Les acteurs: Thomas Parkinson (Monsieur de Val Brillant); la comédienne (Madame Gilberte de Val Brillant); et Jeanne, la servante (Edna Gahault). Le tout fut enlevé brillamment. Ensuite distribution de la tire (don de Mme Eva Roy et de Mlle Germaine Thérien); cordial merci; et vente de billets de tirage sur une horloge électrique d'une valeur de \$88.00.

Le tirage eut lieu par Gérard Dufour et Dennis Payer; très applaudi. Puis comme chœur numéro: Le premier chapitre du livre de Job avec trois scènes: personnages: première scène: les sept frères jouant aux cartes: Clifford Mitchell, Jimmy Lydell, Roger Dion, Lionel Perras, Arthur Labrecque, Dufour; les trois sœurs: Pauline Gahault, Juliette Dion et Edna Gahault; on les voit aussi jouer au "Donkey"; narrateur: Thomas Parkinson. A la deuxième scène: Le Seigneur (Laurent Labrecque) avec quelques anges (Benoît, Michel, Bernard, Diane Labrecque et Carmen Bolvart) et le démon au milieu d'elles (Hugh McKenna); à la troisième scène: Job (Gérard Dufour) et quatre messagers qui viennent les uns après les autres apporter à Job de tristes nouvelles: (Marie-Angèle, Arthur Labrecque, Bernard Labrecque et Dennis Payer). Les acteurs remplirent très bien leur rôle et les costumes étaient bien choisis; le diable réellement méconnaissable et faisait vraiment peur. Ensuite un duo "Tiptoe" par Thomas Parkinson et Hugh McKenna; chant comique et bien joué.

Le C.Y.O. et revenez-nous le plus souvent possible.

Notre C.W.L. (Catholic Women's League) aura son bazar annuel vendredi prochain dans la Legion Hall; les portes ouvertes à 7h.30 du soir; soyez tous présents avant que faire se peut et encouragez les organisatrices.

Ont quitté l'hôpital ces jours derniers: Mesdames Paul Girard et Joseph Labrecque ainsi que Dominique Gaboury.

Madame Albert Roy est revenue de Sixsmith ces jours derniers avec une belle petite fille; le baptême aura lieu le 28 au soir avec parrain et marraine: M. et Mme Alex Perras; félicitations à Albert et à ses épouses; c'est leur deuxième petite fille.

L'excavation du nouveau réservoir d'une capacité de 3,500,000 gallons, commence cette semaine sur la terre de M. Moore, exproprié pour le terrain requis; le travail sera fait par le Département des travaux publics, immédiatement au sud de la ville de Spirit River; ce travail devrait prendre six semaines avec deux béliers mécaniques (bull-dozer); le réservoir pourra ainsi profiter de la fonte des neiges au printemps. Belle innovation pour Spirit River, qui ne peut que grandir.

Très belle température depuis quelques jours et tous de se réjouir de ce beau soleil si vivifiant et si encourageant. Bénissons-en le Seigneur.

"Apprendre à un travailleur comment faire pousser des fleurs autour de sa maison, c'est beaucoup plus profitable qu'un discours sur le communisme et le marxisme".

(S. Exc. Mgr Léger, 14 mai 1951)

### Bienvenue aux visiteurs

Nous sommes heureux d'accueillir les visiteurs à notre établissement. C'est que nous sommes fiers des progrès accomplis chez nous, par la modernisation de nos facilités, ainsi que par les commodités et le confort que nous offrons à ceux que nous servons. Nous invitons tous ceux que la chose intéresse à venir visiter notre établissement. Ou mieux encore, téléphoner et nous fixerons une heure pour votre visite, en compagnie d'un membre de notre personnel qui vous donnera toutes les explications que vous désirez.

### Connolly-McKinley L.T.D.

Entrepreneurs de funérailles  
Tél. 22222 10097-1096 rue  
Nous aidons CHFA à radiodiffuser la messe dominicale, le dimanche, à 11h. a.m.

### Ferd. Nadon BIJOUTER

DIAMANTS "BRIDAL WREATH"  
10115 - 102ème rue Edmonton  
En face de la "BAY"

### Western Canada News

CENTRE pour  
• Magazines de langue française  
• Tabacs de Québec  
• Confectionner de qualité  
Journaux du Québec et de France

10359 Avenue Jasper  
Edmonton  
(En face de l'hôtel Cecil)



Votre portrait Goertz sera

• Tout à fait différent  
• Précieusement conservé  
tout en étant peu dispendieux

Faites un rendez-vous dès aujourd'hui pour être photographié.

**GOERTZ STUDIOS**

10043 - 102e rue - Téléphone 25766

Edifice LaFleche



Cet hiver visitez votre **VIEUX FOYER** DANS L'EST PAR TRAIN

Vivez à nouveau dans cette atmosphère des anciennes années. Vous voulez aussi se réjouir de votre présence... visitez les lieux chéris... ce sera un voyage de repos!

Vous jouirez davantage de votre voyage en allant par le train. Sur le Canadien National vous pouvez vous asseoir confortablement soit dans les voitures de jour ou les wagons-lits. Repas délicieux... service amical durant tout le voyage. Préparez votre voyage maintenant. Votre agent local du Canadien National sera heureux de venir à votre aide. Agents pour toutes les lignes de navigation

**CANADIAN NATIONAL**



## Fédération Canadienne Française de la Colombie Britannique

### MAILLARDVILLE

Notre-Dame de Fatima  
Les paroisses de Maillardville eurent le très grand honneur et le rare privilège de recevoir la visite de S. E. Mgr. Maurice Roy, archevêque de Québec, lors de son retour en Corée, où il visita les troupes canadiennes, le distingué prélat tint à visiter nos compatriotes et à les encourager. Nous remercions Son Excellence et assurons que les instants trop courts vécus à Maillardville furent pour nous tous des heures réconfortantes.

Notre bon abbé Louis Connors nous quittait temporairement pour revoir sa vieille paroisse de Fort Kent. Retiré à Notre-Dame de Fatima, le vaillant curé pionnier de Fort Kent est en train de transformer les jardins de la Sainte-Vierge, tout en édifiant le personnel du presbytère et les paroissiens, dont un bon nombre de ses anciens.

Notre C.Y.O. achève de transformer son club qui sera complètement renoué et très moderne. Une salle de 600 pieds carrés devient le centre préféré de notre chère jeunesse qui s'amuse, étudie, chante et se prépare son avenir. Parents et pasteurs sont fiers de leurs jeunes gens qui manifestent un excellent esprit. M. Léo Poirier, fils de M. et Mme Félix Poirier, est le président du groupe. M. Charles Collette et M. Léo Poirier dirigent les travaux de restauration. Une nombreuse jeunesse masculine les seconde.

M. Alex Fraser et son frère, M. Eugène Fraser ont fait des travaux importants à l'église. M. Emile Lafrance avait déjà aménagé une salle, à l'arrière de l'église, pour les mamans et leurs bébés, une jolie salle d'où elles pourront suivre la messe et entendre la prédication sans gêner ni être gênées par les ébats de leurs pouspous. Dans la même salle, un baptême a été aménagé. Secondé par M. Blackburn, d'Edmonton, et M. Charles Hoffman, M. Lachance a aussi fixé d'une manière définitive nos confessionnaux, tandis que M. Emile Planter terminait les bancs de notre église qui comptent maintenant 34 grands bancs de 8 places et 34 petits de quatre places.

Cette semaine, M. Léo Comeau commence la balustrade et les travaux du sanctuaire. Encore quelques semaines et notre église sera passablement améliorée. Notre école reste toujours fermée, non pas parce que le gouvernement ne nous donne pas suffisamment de fonds,

comme le disent certains journaux de langue anglaise, mais parce qu'il ne donne pas du tout, bien qu'il s'empare des taxes scolaires de nos catholiques. On parle d'un règlement, ou redressement prochain de la situation scolaire en Colombie. Cependant on peut lire dans les lettres à l'éditeur de nos journaux, des réflexions comme la suivante: "Monsieur l'éditeur, le suis opposé à ce que le Gouvernement vienne en aide aux écoles catholiques, car une telle politique priverait l'école publique des fonds qui seraient ainsi partagés entre les deux groupes d'écoles et nous en souffririons." Quel esprit de justice dans cet enfant le protestantisme! Veillons le voisin paillard cela nous profite. Des voleurs, il y en a toujours eu; mais des gens qui préchent le vol sans rougir et qui signent leur nom avec fierté! A good Protestant voilà qui ne fait pas honneur à nos adversaires. Après tout, c'est la logique du système. Quand on prêché le "birth control", le divorce, l'amour libre on peut bien prêcher le vol et se proclamer les fils du progrès.

Un triste événement a jeté notre paroisse dans un deuil profond, en fin de semaine. Après 24 heures de maladie, Mme Denis Albert, née Germaine Lemieux, autrfois de Holyoke, Alberta, rendait son âme à Dieu. Agée de 23 ans, la jeune épouse laissa son mari, son fils Raymond, et une nombreuse parenté. Nos condoléances aux familles Albert et Lemieux.

La Troupe Molière, de Vancouver, est venue, dimanche, le 18 novembre, interpréter deux pièces et une opérette, dans notre théâtre local. Ce fut un éclatant succès. Les artistes de Vancouver furent vivement appréciés. La grande partie des recettes de cette brillante soirée est restée à la paroisse de Notre-Dame de Fatima qui s'en servira pour payer quelques bancs d'église. Merci à nos amis de Vancouver.

Au nombre de nos visiteurs ecclésiastiques, nous avons eu l'occasion de saluer M. l'abbé (major) Ménard, ambassadeur en chef sur la côte, le R. P. Lapierre, O.P., supérieur de la marine à Victoria, le R. P. Paul Dufour, o.m.i., supérieur de l'armée à Victoria, M. l'abbé Brousseau, d'Ottawa, attaché au service de l'immigration.

Mme Adélaïde Chamberlain, de St-

## VANCOUVER

Dans nos registres  
Baptêmes: 16 septembre: Marie Anne Rita Baril, enfant de Clarence Baril et de Doris Masson.

21 octobre: John Baker, enfant de Barrie Taylor et de Jeanne Boucher.  
11 novembre: Denis Marcel, Ritchot, enfant de Marcel Ritchot et de Denise Vigouret.

18 novembre: Robert Frank Gaston, enfant de L. R. Girard et de Nora Lombard.

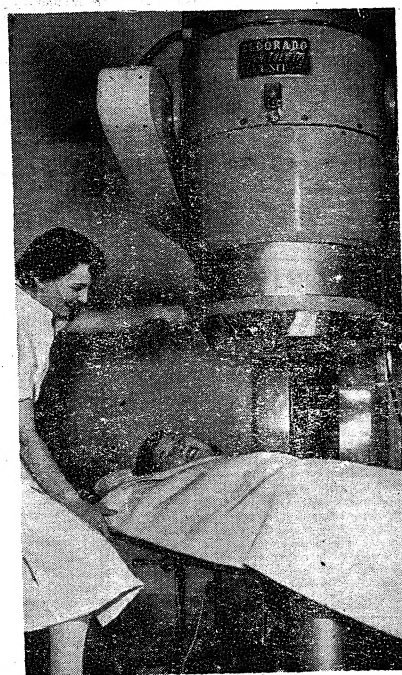
Sépulture: Mme Thérèse McMillan, née Chartrand, décédée le 10 novembre à l'âge de 41 ans.  
On a célébré par une soirée du bon vieux temps, la traditionnelle fête des jeunes filles et des moins jeunes. Une joyeuse assistance participa aux amusements variés qui avaient été organisés à la satisfaction de tous. Rigodons de violon, chants et danses du folklore, le tout assaisonné de bonne tirée dorée et suivi d'un succulent goûter. La fête était organisée par les membres du Cercle canadien-français, qui en a profité pour faire du recrutement. Un bon nombre de membres nouveaux s'inscrivirent dans le Cercle de la Fédération.  
Au cours de la soirée Mlle Canade a été couronnée Reine.

La Troupe Molière  
Elle a obtenu aussi un vif succès à Maillardville où elle est allée répéter sa séance récréative à Academy Theatre, mais gracieusement à leur disposition par le propriétaire. Dans retard la Troupe s'est remise à l'œuvre pour préparer une nouvelle séance qui sera annoncée plus tard.

Lors de la convention des Jeunes Libéraux à Vancouver, nos compatriotes de Québec et des provinces de l'Est se firent les défenseurs de l'école catholique et minoritaire. Leur ferme intervention a marqué une nouvelle phase, dans notre lutte scolaire. Leurs frères de la Côte n'oublieront pas le geste de sympathie des Jeunes Libéraux du Québec que nous tenons à remercier.

Paul, en visite à la côte, nous a fait l'honneur de passer quelques jours parmi nous. M. Archie Bowen, autrfois du Comité Complot des Ecoles Catholiques de Maillardville et maintenant général de la Coopérative de Black Creek, sur l'île Vancouver, a fait une courte apparition à Maillardville, où il jouit toujours de l'estime de tous ses concitoyens.

Lors de la convention des Jeunes Libéraux à Vancouver, nos compatriotes de Québec et des provinces de l'Est se firent les défenseurs de l'école catholique et minoritaire. Leur ferme intervention a marqué une nouvelle phase, dans notre lutte scolaire. Leurs frères de la Côte n'oublieront pas le geste de sympathie des Jeunes Libéraux du Québec que nous tenons à remercier.



Cet appareil est le premier du genre fabriqué au Canada par suite des expériences poursuivies à l'usine atomique de Chalk River. Cette machine fut donnée à l'hôpital Victoria de London, Ont. L'appareil rend possible le traitement du cancer par l'usage du cobalt.

## L'Episcopat américain s'élève contre la corruption morale

Ils protestent contre la malhonnêteté politique

Washington.—Les évêques des Etats-Unis ont insisté dernièrement, sur le retour aux valeurs supérieures dans la vie publique si l'on ne veut pas que la "corruption morale ne détruise la nation".

Les chefs de la hiérarchie religieuse ont donné l'avertissement que le sort de l'Empire romain "châta sur nous si nous ne nous élevons pas au danger à l'intérieur de notre propre maison. Si nous perdons la maîtrise de nous-mêmes, la maîtrise des choses matérielles ne nous profitera nullement. On doit juger au même titre le pillage d'un tiroir-caisse et le gain malhonnête acquis dans l'exercice d'une fonction publique. Il n'y a pas lieu de dire que ce dernier peut-être excusé ou toléré parce qu'il s'effectue dans le domaine politique".

L'episcopat dénonce aussi la calomnie et la diffamation de caractère, ainsi que les attaques perfides. "Elles sont véritablement des transgressions aux commandements de Dieu, aussi bien pour les hommes politiques que pour tous les autres hommes".

La lettre des évêques s'adresse particulièrement aux 28,000,000 de catholiques américains et elle a été publiée au terme de la réunion épiscopale annuelle à Washington. Elle traite de la moralité dans le gouvernement, les affaires, l'industrie et l'éducation, mais insiste particulièrement sur la moralité dans la vie politique.

"En politique, le principe que 'tout est permis' simplement parce que l'on est dans le domaine des affaires publiques est un haut degré d'honnêteté, est énormément faux. Nous devons donc un ordre moral".

## Exposition mariale à St-Joachim

Sous la direction de l'Association Missionnaire de Marie-Immaculée

Dans la salle St-Joachim, du 1er au 8 décembre.  
Ouverture solennelle par Son Exc. Mgr John Hugh MacDonald, archevêque d'Edmonton, à 2h30 p.m.  
1—L'Ave Maria en 180 langues; organisé par la section de l'A.M.M.I. de Blue Quills, Alberta.  
2—Les images de la Vierge; organisé par la section de l'A.M.M.I. de Beaumont, Alberta.  
3—Les Médailles et Scapulaires de Notre-Dame; organisé par la section de l'A.M.M.I. d'Hobbs, Alberta.  
4—Les Sanctuaires de Marie dans le monde; organisé par la section provinciale de l'A.M.M.I.  
5—Les 13 Apparitions de la Sainte Vierge; organisé par la section de l'A.M.M.I. du couvent de l'Assomption.  
6—Les Congrégations et Associations mariales; organisé par la section de l'A.M.M.I. du Collège Saint-Jean.  
7—La Littérature mariale; organisé par la section de l'A.M.M.I. du Couvent de l'Assomption et par le Service Marial de Montréal.  
8—Les Mystères de Marie; organisé par le Couvent de l'Assomption.  
9—La Croisade du Rosaire en Famille; organisé par la section provinciale de l'A.M.M.I.  
10—Kiosque central; L'Immaculée Conception, 1854-1954.

## Les Bonnes Amies Histoire du Canada

Le thé annuel organisé par le Cercle Les Bonnes Amies en faveur de leurs charités de Noël aura lieu dimanche le 2 décembre de 3h. à 7h. à la demeure de Mme Wilfrid Legris, 10024 113e rue. Tous sont cordialement invités à assister à ce thé et ainsi encourager les œuvres du Cercle.

Nomination de M. L. Roy  
M. Louis Roy, autrfois d'Edmonton, vient d'être promu à la position de comptable à la Banque du Commerce de Vancouver. Cette nomination est une des plus importantes de l'Ouest, avec 14 employés.

Pour un Noël chrétien  
Rechristianiser Noël que nous avons laissé commercialiser, paillardiser, s'impose impérieusement. C'est un des principaux articles du programme de restauration chrétienne qui veut redonner à Dieu la place à laquelle il a droit, le remettre dans nos vies, dans nos activités de chaque jour comme dans les grandes événements qui en marquent les étapes principales.

Un groupe d'hommes d'affaires de Montréal, dont le zèle rayonne par toute la ville et même au-delà, a entrepris une vigoureuse campagne pour un Noël chrétien.  
Voici les objectifs qu'il s'est fixés: 1. Connaître les gens qui font une crèche dans chaque foyer; 2. Inviter les groupes à mettre des crèches à l'exposition; 3. Populariser davantage des cartes à souhaits religieuses; 4. Rappeler qu'il faut penser aux pauvres à Noël; 5. Remplacer le Père Noël par Saint-Nicolas, l'évêque qui apportait des cadeaux aux petits enfants; 6. Favoriser l'assistance en famille à la messe de Noël; 7. Reviver la tradition des chants de Noël sur les places publiques. Pour tout renseignement, s'adresser à l'Equipe Sociale Chrétienne, 4 est, rue Notre-Dame, Montréal.

Le chanoine Groulx couronne son œuvre, écrivait en 1950 M. Edras Minville, à propos du premier volume. Le deuxième volume, la synthèse du régime français, et nous transmet les idées auxquelles est parvenu le maître historien après quarante ans de travail. Les archives. Avec ses deux livres, nous possédons une vue d'ensemble sur la vie canadienne jusqu'à la chute de Québec et de Montréal.  
Le livre compte 304 pages. Il contient trois cartes géographiques originales de Paul H. Laurendeau, et un index complet pour les deux premiers volumes.

L'Histoire du Canada français, tome II, est en vente dans toutes les bonnes librairies de la province, et se détache \$2.50. Une édition de luxe, qui constitue l'édition originale, se vend \$3.50. Les exemplaires, sur papier et couverture Byronic, sont numérotés de 1 à 600 et autographiés par l'auteur.

On peut adresser sa commande à l'Action Nationale, 986 est, rue Rachel, Montréal.

Escarmouches avec les rouges à Marseilles  
Marseilles.—Des soldats volontaires français destinés aux forces des Nations Unies en Corée ont été mêlés à des escarmouches contre des Communistes. Les policiers ont dû avoir recours à des lacrimogènes de fumée pour faire cesser la bagarre.

Autre menace de famine, en Chine  
Hong Kong.—La radio communiste de Pékin soutient qu'une grave famine sévit actuellement dans le nord de la Chine et en Mandchourie.  
Radio-Pékin affirme que 10,000,000 de personnes environ ont à souffrir des mauvaises récoltes. Les récoltes n'ont été que de 30 et de 40 pour cent de la normale dans les provinces de Chahar et de Suiyan. Les rouges blâment la sécheresse.

Ferd. Nadon  
BIJOUTIER  
MONTRES POUR DAMES ET HOMMES  
10115 - 102ème rue  
En face de la "BAY" Edmonton

## Annouces classées

Maison de 6 appartements à échanger contre une ferme. Cette maison est très moderne avec extérieur en briques, située sur la 114e rue près de l'avenue Jasper. Voyez Campbell & Halliburton, 10043 ave. Jasper. Tél. 20145.

Laine à tricoter de première qualité, blanche ou grise, 2-3 plis à \$3.00 la livre, combinaisons pure laine (knit-to) 36 à 42, à \$7.85 port payé. Jos. Plané, commerçant de laine, La Sarre, Qué.



Rassemblez la famille grâce à un billet payé à l'avance

Donnez le cadeau qui signifie "Venez vous joindre à nous pour Noël". Cadeau qui sera apprécié et dont on se rappellera longtemps!

Vous pouvez payer ce billet de n'importe quelle gare au Canada. Votre agent du Canadian Pacific s'occupera de tous les détails sans aucun frais additionnel. Voyager par train, c'est sûr, fiable et économique.

Informations de tout agent du



## Congrès Marial d'Edmonton

Sous la direction de l'Association Missionnaire de Marie-Immaculée

Samedi, 1er décembre:  
8h.—Messe pour tous les enfants, à St-Joachim, pour demander les bénédictions pour la Semaine Mariale, célébrée par Son Exc. Mgr J.-H. MacDonald, archevêque d'Edmonton.  
Dimanche, 2 décembre:  
2h.30.—Bénédictio de la Salle par Son. Exc. Mgr J.-H. MacDonald, archevêque d'Edmonton.  
8h.30.—Ouverture officielle pour le peuple par A.M.M.I. du Collège Saint-Jean; récitation, chant, sketch par les élèves; conférence par le R. P. A. Charbonneau, o.m.i., "Mission mariale comme prisonnier en Allemagne".

Lundi, 3 décembre: Journée des enfants.  
7 h.p.m.—Conférence et film sur le Congrès marial d'Ottawa.  
Mardi, 4 décembre: Journée des Oblats  
9h. a.m.—Veni Creator, Messe par le R. P. O. Osias Fournier, o.m.i., provincial.

10h.15—Conférences et discussions.  
3h.—Conférences.  
4h.30.—Etudes par Commissions.  
8h.—Réunion plénière, résolutions, film.

Mercredi, 5 décembre: Journée des étudiants et étudiantes  
8h.30.—Conférence.  
8h.—Conférence—Journée des adultes

Jeudi, 6 décembre—Journée des adultes  
9h.—Conférence, film "Miracle of Faith".  
Vendredi, 7 décembre—Journée des Religieuses  
2h.—Conférence, film du Congrès.

Samedi, 8 décembre: clôture, sous la direction de l'A.M.M.I. du Couvent de l'Assomption  
8h.30.—récitation, chant, sketch par les élèves; film "Ste-Bernadette".

POUR JEUNES ET VIEUX

## GRAND CONCOURS D'ALBUMS MARIALS

But: Développer l'esprit marial.

Procédés:

- 1.—Travail de recherches de photos ou de poésies concernant à Ste-Vierge.
- 2.—Classer ses recherches d'après un plan; puis les coller dans un bel album de cinquante pages.
- 3.—Faire une présentation assez artistique.
- 4.—Inscrire en première page:
  - Ville ou village.
  - Profession ou institution (école, couvent, collège).
  - Grade (pour les élèves).
  - Age.
  - Nom du concurrent.
- 5.—On peut faire son album seul ou en groupe.

Prix:

- De nombreux prix seront offerts tels que: plume-réservoir, crayons automatiques, Bonne Chanson, etc.
- On tiendra compte des catégories de concurrents.
- Les décisions du concours seront données dimanche le 2 décembre et les travaux seront exposés dans la salle de l'Exposition Mariale, à St-Joachim, Edmonton, du 2 au 8 décembre.

ADRESSEZ VOS ALBUMS MARIALS A:

Association Missionnaire de Marie-Immaculée, 9916 - 110e rue, Edmonton, Alberta

## Y. CALVEZ MEAT MARKET

LEGAL Spécialité de charcuterie française ALBERTA

## Avis concernant la loi des villes et villages

("Town and Village Act")

AVIS est par les présentes donné, en conformité avec la Loi des Villes et Villages concernant une pétition qui a été présentée au Ministre des Affaires Municipales, demandant l'extension du territoire de la ville de HAMEAU DE CIRROVILLE

qui consiste dans les terrains suivants: Les terrains de la gare et le chemin du Northern Alberta Railway sis dans le quart sud-est de la Section 16, Township 78, Range 22, ouest du 5ème méridien, et cette partie sud-est du quart de Section 15, Township 78, Range 22, ouest du 5ème méridien, comprenant la partie généralement sud-est de la propriété de ce chemin de fer jusqu'à la ligne produite par l'extension sur le nord de la limite est du Plan enregistré No 793 H.W.

Parties du quart sud-est de la Section 16, Township 78, Range 22, ouest du 5ème méridien, telles que décrites sur les Plans enregistrés 1047 H.W., 5098 5ème méridien, telles que décrites sur les Plans enregistrés 1047 H.W., 5098 5ème méridien, 6710 E.T., 5124 E.O., 1045 H.W., et 6896 E.T.

Parties du quart sud-est de la Section 15, Township 78, Range 22, ouest du 5ème méridien, telles que décrites sur les Plans enregistrés 1312 H.W., 6710 E.T., 6090 E.O., 102 H.W., et Certificat des Titres 27-130 et 168-V-80.

Parties du quart nord-est de la Section 9, Township 78, Range 22, ouest du 5ème méridien, telles que décrites sur le Plan enregistré 1320 H.W. en un village, et que toutes les objections à l'organisation de ce territoire en un village doivent être présentées au dit Ministre dans les 30 jours qui suivent la date de cet avis.

Daté à Edmonton, Alberta, ce 18ème jour de novembre 1951.

C. E. Gerhart,

MINISTRE DES AFFAIRES MUNICIPALES,

Province d'Alberta

## SAVEZ-VOUS ?

- 1.—Le service de transfusion de sang organisé par la Croix-Rouge Canadienne est la seule source d'approvisionnement pour tout le sang utilisé dans les hôpitaux.
- 2.—Grâce à la coopération des médecins et des hôpitaux, les transfusions de sang sont données gratuitement à tous ceux qui en ont besoin.
- 3.—De nombreuses vies sont épargnées et les souffrances de plusieurs diminuées, car le sang c'est la vie même.
- 4.—Le service de transfusion de sang de la Croix-Rouge fonctionne 24 heures par jour pour subvenir à tous les besoins.
- 5.—Environ 33 transfusions de sang sont données chaque jour dans les hôpitaux d'Edmonton.
- 6.—L'on a besoin de 5,000 donateurs. L'on vous fera subir un test pour s'assurer si vous êtes bien en état physique de donner votre sang. Si vous êtes âgés de 18 à 65 ans, vous êtes priés de vous enregistrer comme donneur de sang.
- 7.—Quelques minutes de votre temps, quelques gouttes de votre sang, sans aucun malaise ou aucune douleur de votre part, peut aider à sauver une vie.

ENREGISTREZ-VOUS AUJOURD'HUI!

## CANADIAN RED CROSS BLOOD DONOR CLINIC

9950 - 102e avenue Tél. 27522 Edmonton



## Votre agronome vous parle

Fernand Paquin, agronome à Falher

### Votre tracteur

Le remisage est un point important à considérer si nous voulons prolonger la vie de nos machines agricoles, surtout de nos tracteurs. En plaçant votre tracteur dans une remise à machine ou un garage, vous économiserez sur les frais de réparation et d'utilisation.

Naturellement ce n'est pas tout de mettre nos machines à l'abri. Il s'agit de les mettre à l'abri dans de telles conditions que le temps, la température ne les endommageront pas.

En ce qui concerne le tracteur, voici quelques précautions à prendre si nous voulons avoir plein bénéfice du remisage.

- 1) Éloignez toute graisse, saleté et poussière.
- 2) Faites écouler toute la vieille huile de la boîte à manivelle (flank-case), la laver à grande eau (flush), la remplir d'huile propre et faire opérer l'engin pour quelques minutes.
- 3) Éloignez l'eau du radiateur et lavez-le à grande eau avec une solution

qui enlèvera toute écaille. Une solution peut-être obtenue chez un marchand. Vous pouvez en préparer une en vous servant d'un mélange de trois livres de poudre à soude (washing soda) et de sept gallons d'eau douce. Faites opérer l'engin assez longtemps pour faire monter la température et puis écoulez et lavez à grande eau avec de l'eau claire douce. Pour finir, écoulez l'eau et laissez les robinets ouverts.

4) Enlevez les bougies d'allumage et versez une tasse d'huile dans chaque cylindre. Faites tourner l'engin deux fois et remettez les bougies.

5) Graissez le tracteur et mettez-le sur des blocs pour enlever la pesanteur sur les pneus. Il est préférable aussi d'ajouter un surplus de dix livres d'air à chaque pneu. Si ce n'est pas possible, placez votre tracteur sous une bonne couverture, au moins, couvrez-le.

6) Écoulez toute l'essence de toutes les parties du tracteur.

7) Retirez la batterie, faites-la charger, et communiquez dans un endroit sec et frais.

## PLAMONDON

Notre bazar annuel a eu lieu dimanche le 11 novembre avec comme d'habitude, grand succès, qui récompense amplement les efforts des dames du comité. A toutes nos sincères félicitations et nos meilleurs remerciements.

Beaucoup de visiteurs sont venus pour cette occasion, visiter leurs parents et en même temps assister au bazar. Voici quelques-uns qui sont venus: M. et Mme Albert Gauthier, d'Edmonton, M. et Mme Alfred Gauthier, aussi d'Edmonton, venaient chez M. Isidore Gauthier et chez Mme Ménard. M. et Mme Lucien Thérberge, de Morinville avec M. Labonté, de Morinville, et M. et Mme Roy Erickson, d'Edmonton, tous venaient leur mère, Mme Ovide Bossé. Ensuite de St-Albert, il y avait M. et Mme C. Chevalier et leurs trois filles, M. et Mme Collin MacMillan et leurs deux enfants. M. Louis Chevalier et son fils Albert. Tous venaient chez M. Octave Chevalier. C'est toujours une grande joie pour les parents de voir arriver leurs enfants et leurs petits. Ces belles réunions de familles laissent toujours une empreinte des temps passés.

Depuis notre dernière correspondance, nous avons assisté aux funérailles de M. Joseph Cospiroz, décédé à St-Albert aux foyers des vieillards, à l'âge de 70 ans. Il était originaire de Courm, en Bretagne, venu ici en 1914, son épouse, Mélanie Ullac, lui précède dans la tombe il y a plusieurs années. Il laisse trois enfants, Nicholas, Marianne et Stella. Nos sincères sympathies à la famille.

Nous avons eu plusieurs naissances aussi, mais il faudra que je me procure tous les noms.

Et des mariages! M. le curé fut bien occupé à publier tous les bans, jusqu'à six couples le même dimanche. Je vais vous donner les noms de ceux qui se sont mariés ici, les autres se sont mariés soit à Berny ou à Breynat et ailleurs. Le 24 octobre M. Paul Emile Germain, fils de M. et Mme Arthur

Germain, de Breynat, épousait Mlle Laurette Plamondon, fille de M. et Mme Frédéric Plamondon, de notre paroisse. La réception a eu lieu chez le père de la mariée; dîner et souper, et ensuite une grande soirée à la "Community Hall" réunissant tous pour fêter les jeunes époux, et leur offrir leurs félicitations. M. et Mme Germain sont maintenant établis à Breynat.

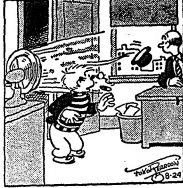
Le 29 octobre eut lieu le mariage de M. Albert Bourassa, fils de M. et Mme Edouard Bourassa, de notre paroisse, à Mlle Olga Patrick; les noces eurent lieu chez M. Edouard Bourassa, où un grand nombre de parents assistèrent, et la soirée à la salle encore réunissant tous les parents et amis des nouveaux époux. M. et Mme Bourassa se sont établis dans notre paroisse.

Le 5 novembre, M. Joseph Lemay, fils de M. et Mme Philippe Lemay, de notre paroisse, épousait Mlle Laurette Gauthier, fille de M. et Mme Ovide Gauthier, de notre paroisse. Le dîner se donna chez les parents de la mariée et le souper chez M. Philippe Lemay. La soirée se passa à la salle où tous les parents et amis se réunirent toujours pour fêter les jeunes mariés. M. et Mme Lemay sont établis dans le village. C'est avec joie que nous accueillons un nouveau foyer au village.

Le 12 novembre fut célébré le mariage de M. Denis Amyot, fils de M. et Mme Georges Amyot, du Lac des Oeufs, à Mlle Helen Dakin, fille de M. et Mme Jos. Dakin, de notre paroisse. Les noces eurent lieu chez M. Jos. Dakin, et comme d'habitude la soirée à la salle. M. et Mme Dakin résident au Lac des Oeufs.

C'est toujours beau et touchant de voir ces belles cérémonies de mariage, l'amitié de deux jeunes cœurs unis par le lien sacré du grand sacrement de mariage. Toutes ces jeunes mariées, toutes ces jeunes gens, les jolies robes blanches, le lila, le voile traditionnel tenu en place par des fleurs d'orange. Les filles d'honneur, les petites bouquetières. Enfin le marié svelte et bien mis. C'est un cortège éblouissant qui s'offre à nos yeux quand aux accords cadencés de

## BOZO.



## BONNYVILLE

Vendredi le 23 novembre mourut accidentellement Mlle Henriette Beaudoin, fille de M. et Mme H. Beaudoin, à l'âge de 19 ans. Mlle Henriette Beaudoin est née à Bonnyville même, le 5 septembre 1932. Elle était demeurée à Bonnyville jusqu'à l'année dernière et travaillait actuellement à l'hôpital des Soeurs d'Evron de Vegreville. Elle transportait du linge qu'elle voulait descendre à un étage inférieur lorsqu'elle se sentit mal et dit à une de ses compagnes qui la suivait: Je me sens mal, comme elle allait pour s'appuyer au mur elle tomba dans l'escalier et se fractura le cou. Une sœur qui était là la reçut. Le médecin fut appelé à la hâte et essaya de la raviver avec de l'oxygène, mais ce fut inutile; elle avait le cou tordu; l'accident était fatal. L'on envoya un télégramme immédiat.

Pour ce, l'on vient s'agenouiller au pied de l'autel. A tous ces jeunes époux nous offrons nos plus sincères félicitations et nos meilleurs vœux de bonheur.

Nous voilà en plein hiver il me semble, en voyant la couche de neige qui maintenant couvre la terre. C'est dommage qu'il y a encore de la moisson qui n'est pas tout à fait finie. Espérons qu'elle pourra être ramassée au printemps.

M. et Mme Paul Corbière, de Mallaig, étaient à Bonnyville avec leur garç.

tement à ses bons parents, qui regrettent la nouvelle en pleine nuit. Les Beaudoin se mirent en route à l'instant; mais lorsqu'ils arrivèrent à l'hôpital Henriette avait cessé de vivre. Elle fut amenée à Bonnyville pour sa sépulture. Les funérailles auront lieu mardi le 27 novembre à 10 h. a.m. Les paroissiens offrent leurs sympathies à la famille H. Beaudoin si éprouvée! Lui survivent pour pleurer sa mort: M. et Mme H. Beaudoin, cinq frères et trois sœurs. Que sa belle âme repose en paix! Le semaine prochaine nous donnerons le compte-rendu de la sépulture.

Autre mortalité: M. Anton Wanot, âgé de 79 ans; mort subitement dans sa petite demeure où il était seul. A proximité demeurait son fils. Ne voyant pas sortir le vieillard polonais, et voyant son chien hurler et grimper dans la porte et les chais, il crut qu'il y avait quelque chose d'arrivé. Il entra dans la maison de son vieux père et constata qu'il ne respirait plus; il était gelé et mort. L'on transporta le cadavre à la morgue. Son service a eu lieu, lundi le 26 novembre à 10 h.30 a.m. M. Anton Wanot est le père de Mme Madro, femme de notre cordonnier. Nos sincères sympathies aux parents et à des braves polonais très catholique, modèle de travail et de vertu. R.I.P.

M. et Mme Paul Corbière, de Mallaig, étaient à Bonnyville avec leur garç.

Ils ont visité les parents: Oulmet, et arrangé des affaires. Mme Corbière, Armadine, est la fille de notre pionnier défunt, M. W. Oulmet. Son lot en face de l'hôtel Central au sud de la rue principale, où est le salon de coiffure de Mme R. Salley et l'acheteur du bois de pulpe a été vendu à M. Aimé Trudeau, père de Mme Ovide Baril, qui demeure à Edmonton.

Depuis quelque temps nous avions de gentils visiteurs: M. Jos. Martineau et Mlle Germaine Martineau, de Kimberley, C.C. Ils sont venus visiter la famille Laurent Martineau. Le 25 novembre ils sont repartis en auto amenant leur mère, Mme L. Martineau. M. Omer Gingras est de retour d'un beau voyage d'affaires à Edmonton.

Mlle Mariette Legault est employée au magasin de 5c, 10c, \$1.00, appartenant à M. R. Lamotte. Notre nouveau policier de P.M.R.C. est le corporal Handford. Il remplace le corporal F. McNally. M. Handford est ici avec sa famille au haut du nouveau bureau de poste. Il a pour assistant le constable McLean.

M. Adrien Michaud nous a quittés avec sa famille pour prendre charge de l'Alberta Wheat Pool à Saint-Paul. Il est remplacé par M. Noël Dumoutier.

M. Elie Caouette, notre bijoutier à l'ouest, pour trois ans, sa boutique est le vieux bureau de poste à S.O.S. Service Outlets Store. Ces derniers commencent leur magasin bientôt; car toutes

les conditions sont déjà remplies. Nous avons encore beaucoup d'espace pour nos entrepreneurs canadiens-français. Il nous faut un oculiste, un dentiste et un ferblantier! Venez nous voir!

Mme Marcel Baril, accompagnée de son bébé Lila, est revenue de Weyburn, Sask., où elle assista au 40ème anniversaire de mariage de ses parents, M. et Mme Andrew Broza. Elle passa deux semaines avec eux et revint enchantée de son voyage.

M. Albert Baril était en visite ici chez ses frères et enfants. Il doit retourner demain à Edmonton chez sa fille Germaine. Revenez nous voir, M. Albert Baril; votre jovialité nous charme!

N'oubliez pas que vos parents ou amis seraient heureux de recevoir un abonnement à La Survivance comme cadeau de Noël. Essayez cela, vous saurez me dire comme ces gens seront contents et reconnaissants pour ce joli présent!

N'oubliez pas de vous procurer des crèches du Petit Jésus afin de les placer au pied de l'arbre de Noël. Que le vieux Santa Claus aille au Petit-Jésus et non le remplace! Il est aussi très important de vous procurer de belles cartes de Noël et du jour de l'an avec sujets religieux et vœux en français pour ceux de langue française; sujets religieux en anglais pour nos catholiques de langue anglaise!

## THERIEN

Mercredi dernier, le 21 novembre, avait lieu à Goodridge, le mariage de Daniel Bernier et d'Eveline Amyotte. La mariée était accompagnée par son père, M. David Amyotte, tandis que M. M. Chevrete servait de père à M. Daniel Bernier. M. l'abbé Alfred Quirion officiait au mariage et célébrait la Ste-Messe. Après la cérémonie à l'église un groupe de parents et d'amis se rendait chez M. David Amyotte pour prendre le dîner. Dans l'après-midi les mariés partirent pour St-Edouard où se donna le souper ainsi que la veille. Parmi les parents et amis on remarquait M. et Mme Oscar Amyotte et quelques-uns de leurs fils de Mallaig, M. M. Chevrete et M. et Mme Jubinville, de St-Paul. A ce nouveau couple nous souhaitons un ménage heureux et beaucoup de succès.

Le bazar de la paroisse fut un réel succès; à tous les paroissiens ainsi qu'aux visiteurs un bien sincère merci.

M. l'abbé Hudon, curé de St-Michel, de LaCorey, était de passage au presbytère ces jours derniers.

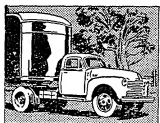
Nous apprenons que M. Jules Boucher a dû subir une opération à l'hôpital Ste-Thérèse samedi dernier. Nous lui souhaitons une convalescence rapide et un prompt retour parmi nous.

## Feu M. Trépanier décédé à Castor

Nous avons le regret d'apprendre la mort de M. Henri Trépanier, de Castor, Alberta, décédé le 19 novembre dernier, à l'âge de 73 ans. Les funérailles ont eu lieu, jeudi dernier, le 22, à 10 h.30, en l'église paroissiale de Castor.

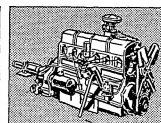
M. Trépanier, qui était veuf, laisse dans le deuil, trois filles et un garçon: Mme Blanche Biner, Mme David Rieux et Mme Eva Ferguson, toutes trois d'Edmonton; M. Jérôme Trépanier, de Castor.

Nos sympathies sincères à la famille.



### La puissance requise

Quatre moteurs excellents! Le Thriftmaster de 92 CV, le plus économique de 103 CV, le massif Torquemaster de 114 CV et le puissant Torquemaster de 120 CV qui donnent tous une splendide performance avec une remarquable économie d'essence et d'entretien.



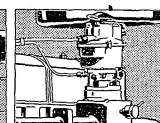
### Dessin à soupapes en tête

Chevrolet construit des moteurs à soupapes en tête depuis 25 ans. Nul autre fabricant n'en a tant produit, et nul autre moteur de camion ne peut égaler l'économie générale et l'efficacité prouvée du moteur à soupapes en tête de Chevrolet.



### Combustion flamme bleue

Extrait toute d'énergie utilisable de chaque goutte d'essence. Le combustible flamme bleu n'est possible qu'avec le dessin de soupapes en tête — elle donne plus de puissance et une plus vive performance, grâce à l'utilisation plus efficace de l'essence.



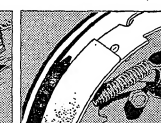
### Carburateur jet de puissance

Aux faibles vitesses, deux les montres ou aux vitesses de croisière, le carburateur à jet de puissance de Chevrolet maintient le mélange de combustible approprié au moteur et une plus vive performance, grâce à l'utilisation plus efficace de l'essence.



### Freins très durables

La puissance supérieure des freins hydrauliques auto-serveurs de Chevrolet donne un freinage plus doux, plus sûr — une pression complètement égale à chaque frein. Cela assure également un plein contact de la garniture et une plus longue durée de vos freins de camion.



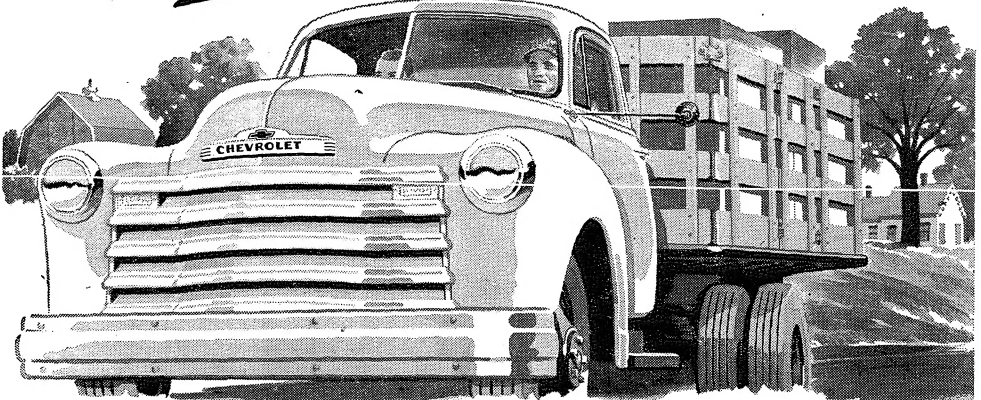
### Garnitures de freins liées

Pas de frottement sur modèles légers et moyens, la garniture est liée directement au tambour pour prolonger la durée et éliminer le danger de rayer les tambours. Cela assure également un plein contact de la garniture avec le tambour ainsi une durée supérieure — et des freins plus sûrs.

# économie supérieure

*inhérente!*

...en vue d'un plus grand rendement pour votre argent



Jetez un coup d'œil sur les caractéristiques inhérentes d'économie des camions Chevrolet. Le moteur à soupapes en tête, par exemple, la combustion flamme bleue, le carburateur à jet de puissance, les freins très durables et que d'autres caractéristiques encore! Toute la vaste expérience technique et pratique du plus grand fabricant de camions du Canada contribue à vous donner des véhicules plus économiques.

Et l'économie Chevrolet va bien plus loin que les faibles frais d'usage. Elle signifie que

les moteurs, châssis et cabines sont conçus et construits pour résister de mois en mois, d'année en année, à l'usage le plus dur. Elle signifie encore la robustesse et l'efficacité supérieures des camions Chevrolet au coût le plus bas.

Chaque jour, des camionneurs de plus en plus nombreux adoptent les nouveaux camions Chevrolet. Suivez l'exemple de ces camionneurs avisés... obtenez l'économie inhérente et plus de rendement pour votre argent.

LES CAMIONS CHEVROLET SONT PREMIERS DANS LES VENTES — PREMIERS EN VALEUR



CAMIONS DE CONCEPTION AVANCÉE  
UNE VALEUR GENERAL MOTORS

CT-4518P

## "Les Trois Cloches"

Nouveau programme de radio au poste CHFA

Le Directeur des programmes du poste CHFA nous communique qu'à partir du 29 octobre un nouveau programme de grand intérêt est radiodiffusé sur les ondes de CHFA. Il s'agit du programme "Les Trois Cloches" au cours duquel on fera connaître à tous, les avis de naissances, mariages et décès que les auditeurs voudront bien transmettre au poste.

Afin de faciliter la tâche des auditeurs, nous avons préparé des formules qu'il suffira de remplir et de retourner au poste. On voudra bien joindre la somme de \$1.00 pour frais de radio. On fera ainsi d'une pierre deux coups: on fera connaître à ses parents et amis des événements qui les intéresseront de très près et on aidera la radio. Remplissez la formule requise et retournez-la au Poste CHFA, 109 rue, Edmonton.

### NAISSANCE

M. et Mme ..... de ..... annoncent la naissance de ..... né le ..... à ..... Parrain et marraine ..... Porteuse

### MARIAGE

En l'église de ..... le ..... mariage entre M. .... fils de M. et Mme ..... et Mlle ..... fille de M. et Mme ..... Témoins: pour le marié ..... pour la mariée ..... Garçons et filles d'honneur ..... Voyage de noces à .....

### DECES

Le ..... à la paroisse de ..... est décédé M. (Mme ou Mlle) ..... (Epoux ou épouse de ..... ou (fils ou fille de .....)) Il (ou elle) était âgé de ..... Son service funéraire aura lieu (ou a eu lieu) le ..... à .....

# L.-H. Tremblay, Morinville Alta.

LE MEILLEUR POUR TOUS ET CHACUN EN '51



# La Survivance des Jeunes

## Ecole Notre-Dame de Morinville

### Semaine de fierté nationale

Dans les treize classes de l'école de Notre-Dame, de Morinville, la semaine du 5 au 10 novembre fut consacrée à la "Fierté Nationale". Elle avait pour but d'éveiller dans notre âme d'étudiants, petits et grands, un noble sentiment de fierté d'être catholique et d'appartenir à la race française, une race qui ne sait pas mourir.

Chaque "grade" eut ses activités spéciales, mais le slogan pour tous était: "Pour Dieu et la Patrie". A tous aussi, il fut demandé de faire effort pour parler français, en classe, en récréation, dans la rue et partout. Chaque jour, l'heure de français fut consacrée à l'étude d'un héros: découvreur, femme héroïque, missionnaire, défenseur, pionnier de notre paroisse de Morinville. Dictées, pages d'écriture, catéchisme, tout s'inspira de l'idée de "fierté chrétienne et patriotique". Les "compositions de français" prirent pour cette semaine une forme originale: "petit poème" pour chanter les femmes héroïques, petits dromes ou forêts pour exalter "les pionniers du village" ou un des grands héros de jadis; "joute" dans laquelle entrèrent plusieurs grades; la bataille fut chaude: on avait bien pris ses "héros" et questions et réponses se précipitaient, et vainqueurs et vaincus (s'il y en eut) méritèrent nos félicitations. Ailleurs on se divisa en équipes de travail, portant le nom d'une grande figure nationale et adoptant une devise à pratiquer toute l'année.

Les petits de 7, 8, 9 ans et les plus grands de 12, 13, 14 ans ont eu une tâche très ingénu: photo du papa et de la maman, des grands-pères et des grands-mères et même d'ancêtres plus reculés sont requisitionnés pour illustrer leur album personnel. Ils n'oublieront pas les portraits des héros si y pensent, car toute l'année est là. Ce travail sera leur trésor et leur fierté. Jusque-là tout-petits qui ont voulu montrer qu'ils eussent l'éveil le sentiment de fierté nationale, nous avons eu l'insigne honneur d'acquiescer M. Radecne, Conseiller de l'école à Vancouver. Ce nous est toujours une grande joie de saluer un si haut représentant du cher pays de nos aïeux.

Cette semaine n'a fait qu'éveiller notre curiosité, toute l'année nous continuerons ce beau travail à peine commencé. Et toutes les circonstances, nous assurons d'une grande joie de vivre en notre patrie et de nos aïeux.

En collaboration: madames et mesdames

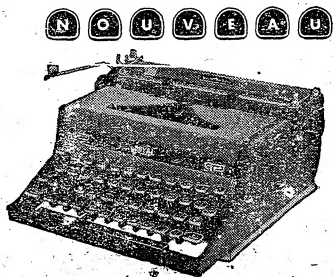
Témoin oculaire

Le président—Vous avez pris part à la rixe et au lieu d'être accusé, vous êtes témoin!

Le témoin, qui arbore un magnifique oeil "au beurre noir"—Je vais vous expliquer, mon président, je suis... témoin oculaire.

Lisez et faites lire la Survivance

## LE VOICI ENFIN!



## Le NOUVEAU PORTATIF ROYAL aux TOUCHES CONFORMÉES

... elles épousent la forme de vos doigts!

Touches conformées à vos doigts... l'amélioration la plus sensationnelle et la plus nouvelle... et seulement sur le nouveau portatif Royal.

Les touches conformées à vos doigts sont désignées d'après le toucher et vous permettent d'écrire plus facilement, plus rapidement, plus agréablement. Et ce n'est pas tout: Nouvelle beauté! Dessin de mécanisme moderne! Barre d'espacement Ultra-Rapide! Une nouvelle barre "Magic" est une marque déposée de la Royal Typewriter Company, Limited.

Pour tout renseignement l'on peut s'adresser à LA SURVIVANCE

## A UN VIEIL ARBRE

Tu réveillais en moi des souvenirs confus. Je t'ai vu, n'est-ce pas? moins tristes et moins modeste. Ta tête sous l'orage avait un noble geste. Et l'amour se cachait dans tes rameaux touffus.

D'autres, autour de toi, comme de riches fûts, Poussaient leurs troncs nouveaux vers la voûte céleste, Ils sont tombés, et rien de leur beauté ne reste; Et toi-même, aujourd'hui, saillais-tu que tu fus?

O vieil arbre tremblant dans ton écorce grise; Sens-tu couler encore une sève qui grise? Les oiseaux chantent-ils sur tes rameaux grêlés?

Moi, je suis un vieil arbre oublié dans la plaine, Et pour tromper l'ennui dont mon cœur est plein, j'aime à me souvenir des nids que j'ai bercés.

Pamphile Le MAY.

## Une fête traditionnelle à Bonnyville

Le 22 novembre les élèves de musique de nos SS de l'Assomption ont eu à leurs parents, une magnifique soirée en l'honneur de sainte Cécile. Le programme, annoncé par M. Roger Motut, fut exécuté avec entrain par trois groupes d'élèves: le groupe des Compagnons; le groupe: grades 1 à 4; le groupe: Grades 5 à 10.

Après les chœurs français, anglais, et même "a cappella", les solos, duos et trios de piano furent exécutés avec attention et même l'admiration de l'auditoire une heure et demie durant. Cette gamme de pièces classiques allant du grand 1 au grand 8, 9 et 10, fut enrichie de petites danses et de solos de chants. Les danseuses furent Mlle Thérèse Paquette, Cécile Colombe et Ava Lapointe; les solistes: Mlle Louise Hétu et Cécile Baril.

La classe des bambins appelée "Kelly Kirby Kindergarten" offrit son charme particulier. Voici les noms de ces commémorants: les 5 à 8 ans: Mlle Lorraine Aoyotte, Lucienne Fortin, Gertrude Hamel, Sylvia et Claudette Turcotte, Gilberte Bougie, Diane Baril, MM. Louis Aoyotte, Bernard Lévesque.

Les noms des heureux candidats aux examens subits en juin dernier furent proclamés: Mlle Marylin Pachal et Huguette Hétu, Dorothea Moreau et Jolette Hétu.

Bourse offerte par le "Western Board of Music", valeur de \$25.00, donnée à Huguette Hétu.

Une grande et belle poupée parlante a été rafinée pour venir en aide à l'orphelin St-Louis. C'est Mme Byford qui a été l'heureuse gagnante.

## MALLAIG

Semaine de la Messe  
Dimanche, le 18 novembre, en union avec toutes les paroisses du Canada qui ont été invitées spécialement par le "Prié avec l'Eglise", nous avons commencé notre Semaine de la Messe.

M. le curé Primeau nous expliqua, au prône, le sens de cette grande Semaine; il nous en donna un aperçu général: La Messe, centre de la vie. La Messe et la vie personnelle: Par la Messe, l'adorateur Dieu, je le remercie; je lui demande pardon, je lui demande des grâces. La Messe la vie de ma famille: Par la Messe, ma famille rend à Dieu ces quatre grands devoirs, La Messe et la vie sociale: Par la Messe, la société adore, remercie, répare, supplie.

Toute la semaine, notre dévoué pasteur nous expliqua, avec la Messe, le thème spécial de chaque jour; puis il dit la Messe "face au peuple" pour nous aider à participer davantage au divin Sacrifice de nos autels.

Toute la semaine, les paroissiens se sont rendus très nombreux à la sainte Messe, quelques familles au complet ont tenu à assister au Saint Sacrifice, chaque matin, durant toute la semaine.

Voici le nombre de ceux qui sont venus offrir à la Sainte Trinité la plus belle des prières, la Messe: Lundi, 50; mardi, 61; mercredi, 101; jeudi, 57; vendredi, 51; samedi, 46.

A l'école, les étudiants ont aussi célébré cette grande semaine de la Messe. Les classes de catéchisme, chacune leur tour, ont présenté à tous les élèves catholiques, un programme de 15 minutes avant la fin de la classe. Lundi, ce furent les grades 10-12 qui commencèrent le thème du jour: La Messe et ma vie personnelle — adoration et remerciement. Puis tous ensemble, les jeunes ont exécuté le cantique: "Loué soit à tout moment", et répété plusieurs fois l'acclamation: Par Lui... avec Lui et en Lui!

Mardi, les élèves des grades 7 à 9 ont expliqué la méditation du jour: Par la Messe, je demande pardon, je demande des grâces à Dieu. Ils nous ont fait chanter un beau cantique sur la Messe. Mme Lévy nous engagea ensuite à faire monter notre graphique, qui indiquait les présences à la Messe du matin, au tableau de la grande classe. Mercredi, les élèves des grades 5 et 6 nous ont parlé de la Messe et la vie de famille. M. O. Lafleur nous fit com-

## Pour rire



De mieux en mieux...  
—Ma fille, je suis content. On vient de me demander ta main.  
—Mais, papa, je ne veux pas quitter maman.

De mieux en mieux, tu pourras l'emmenner avec toi.

La meilleure vue  
Un borgne discutait avec un homme qui avait une bonne vue et prétendait qu'il voyait davantage de choses que lui.

—C'est impossible, dit l'homme qui avait de bons yeux et qui se prêtait à parler cinq dollars pour le contraire.

—Le pari est tenu, répondit le borgne, et vous pouvez sortir tout de suite vos cinq dollars.

—Il faudrait une preuve, dit l'homme aux bons yeux.

—Je vais vous la donner tout de suite. Je vous vois deux yeux et vous ne pouvez m'en voir qu'un seul, je vois donc davantage que vous.

Un ange!  
Un pianiste distingué s'est fait entendre au cours d'un concert et une jolie fille vient le féliciter.

—Rémunère, cher maître, votre musique était divine.

—Mais, disant cela, mademoiselle, vous me prouvez que vous êtes un ange, car il n'y a qu'un ange qui puisse faire la comparaison entre la musique divine et la musique humaine.

Au tribunal  
Vos noms, prénoms et profession.

—J'en ferai l'honneur.

—C'est étonnant vous honore et le tribunal vous en tiendra compte, mais il ne s'agit pas d'exprimer votre état d'âme. Dites-vous quels sont vos noms, prénoms et profession.

—Mais, monsieur le président, je viens de vous le dire: Jean Frémy, docteur.

Le petit taquin  
—Voyons, Tony, as-tu fini de taper comme cela sur cette casserole. Cela n'a rien de faire un pareil vacarme?

—Non, pas trop; mais cela agace ma sœur.

Une quète  
Dans une conférence gratuite, on annonçait soudain une quète publique.

Un Juf s'évanouit et deux Ecossais s'empressèrent de le transporter hors de la salle.

Soupons  
Madame, soupapeuse... Qu'est-ce que c'est ce chiffre 2.25 inscrit sur le carton attaché à ton lièvre?

Monsieur... j'ai marqué dessus l'heure à laquelle je l'ai tué.

Chacun son tour  
C'est vers la fin d'une soirée musicale. La maîtresse de maison prie le ténor, mondialement bien voulu encore chanter quelque chose.

—Volontiers, répond l'interpellé, mais il est bien tard. Peut-être cela dérangera-t-il les voisins?

Mais la dame de répondre: —Bah! Chacun son tour. Ils ont un chien qui nous embête assez souvent.

## Un truc

Il faut une grande quantité d'acier pour construire un cuirassé comme nous le voyons tous, et les cuirassés, évidemment, flottent; car autrement on ne pourrait pas s'en servir du tout. D'autre part, l'acier est généralement considéré comme trop pesant pour flotter de lui-même sur l'eau. Mais savez-vous que vous pouvez faire flotter un morceau d'acier solide dans votre propre salon?

C'est un truc très simple. D'abord, remplissez d'eau un verre de cuisine ordinaire. Maintenant prenez un morceau de papier à cigarette et mettez-le à plat sur la surface de l'eau. Le morceau d'acier solide — une aiguille vient ensuite. Déposez-le doucement sur du papier à cigarette et appuyez-vous pour laisser faire les choses.

En quelques minutes vous trouverez que le papier à cigarette tombe au fond et, si personne ne fait bouger le verre, l'aiguille flottera.

mes: M. J. Viel, M. Melvin Speis; consolation: E. E. Amyotte, pour les dames: Mme P. Chartrand, Mlle Ann Smirski; consolation: Mme E. Ouellette.

Prix de bingo: M. J.-B. Michaud, Mme Tardif, M. O. Amyotte, Mme P. Chartrand, M. René Amyotte, M. O. Amyotte, M. René G.-H. Primeau.

Il y eut un encan de quelques objets. Les gagnants furent: M. E. Amyotte, M. O. Lafleur, Mlle Cécile Gervais, M. E. Amyotte.

Il y eut aussi une raffle d'un joli tracteur miniature: l'heureux gagnant fut M. Richard Lamoureux.

Au cours de la soirée, M. le curé présenta à l'auditoire une cadette en bel uniforme, Mlle Diana Bélanger. Elle fit un parade sur le théâtre afin de nous la faire bien voir. Ce sera l'uniforme du corps de cadettes qui sera bientôt réorganisé.

## Le crépuscule et l'aurore

Quand le soleil est complètement disparu à l'ouest, il reste encore une lumière qui empêche de voir les étoiles: c'est la lumière du crépuscule. La clarté diminue progressivement; bientôt il sera impossible de lire sans fatigue. Le ciel s'obscurcit et les étoiles s'allument une à une; quand on les verra toutes, le crépuscule aura cessé et ce sera la nuit.

Quelle lumière nous éclaire donc au crépuscule, alors que l'on voit plus le soleil? C'est encore celle du soleil mais renvoyée vers nous par les nuages et par les poussières de l'air, par l'air lui-même.

Plus le soleil est bas sous l'horizon, moins la lumière ainsi renvoyée est intense; enfin aucun rayon ne peut plus nous arriver même indirectement et c'est la nuit.

A l'aurore, le contraire s'opère. C'est le soleil qui arrive et illumine peu à peu par des rayons réfléchis. Quand le soleil est monté à tel point que nous le voyons au-dessus de l'horizon, l'aurore vient de cesser: c'est le jour.

F. Robert.

## Joie de tout savoir

La joie de savoir est grande, mais la douleur d'ignorer est ineffable, dès que cette ignorance, comme un état bienheureux sur une mer calme, est en tourée par votre science infinie. Par tout ce que je sais, je vous suis uni; par tout ce que j'ignore, je vous suis uni. Mon savoir est un lieu d'intimité et je respecte mon esprit parce qu'il me fait voir ce que vous voyez et que pour lumière le pénétrer. Mon ignorance, en me mettant à ma place me fait comprendre combien vous me dépassez et j'aime à me sentir petit devant votre grandeur.

Père Charles.

## Savez-vous

1.—Quelques Chiffres  
a) De combien de dents se compose la dentition d'un adulte?  
b) Quelle est la vitesse du son?  
c) Combien y a-t-il de signes du zodiaque?  
d) Quelle est la vitesse moyenne d'un escargot?  
e) Quelle est la durée maximum de la vie d'une vache?  
f) Combien votre intestin mesure de mètres?

Réponses  
a) 32; b) 330 m. seconde; c) 12; d) 4 m. heure; e) 15 ans; f) 8 m. 7.

II.—Combien?  
a) Combien de livres a-t-on écrit sur Napoléon Ier?  
b) Combien de francs les Chinois dépensent-ils annuellement en offrandes à leurs ancêtres?  
c) Combien Johann Strauss a-t-il composé de valses?  
d) Combien le célèbre luthier Stradivarius fabriqua-t-il de violons, de violoncelles et d'altos dans sa vie?

Réponses  
a) Soixante-dix mille.  
b) Trois milliards.  
c) Cinq cent six.  
d) Mille cinq cent trente-six violons, quatre-vingts violoncelles, vingt altos.

III.—Connaissez-vous bien les fleurs?  
Qu'appelle-t-on:  
a) Fleur de Saint-Jean?  
b) Herbe de Sainte-Catherine?  
c) Herbe de Saint-Fiacre?  
d) Herbe de Saint-Zacharie?  
e) Rose de Notre-Dame?

Réponses  
a) Darnoise; b) La basamine; c) L'héliotrope; d) Le bleuet; e) La piovine.

## Cartes d'AFFAIRES

### Morin & Frères

Entrepreneurs en construction

Téléphone 26405

10127-1136 rue Edmonton

### Nichol Bros. Limited

Machinistes

Fondeurs de cuivre et de fer. Manufacture de machines à moulin à scie

10103-95e rue Tel. 21881

### Edmonton Rubber Stamp Co., Ltd.

Fabricants d'étampes en caoutchouc et de sceaux

Téléphone 36937

10127-102e rue (2e étage) Edmonton

### MacCosham Storage & Distributing Co. Ltd.

Emmagasinage et transport

Citons spéciaux pour: Ciments, etc.

Tél.: 26175 Edmonton

### Hôtel Gateway

Téléphone — Bain — Eau courante dans chaque chambre

10038-106ème rue Tel. 29441

### Robert Croteau

Courtier, agent d'immeubles, assurances de tous genres. Compagnies, nous sollicitons votre patronage.

Northgate Bldg., 10051 ave. Jasper

Tél.: bureau 25935; Rés. 84691

### AVIS

ACHAT, VENTE et ECHANGE de tous objets de propriété par toutes les provinces. Adressez-vous à l'agent d'affaires ALBERT SAMSON, Bureau 5, 2e et 3e étages, 10051 ave. Jasper, P. C. P. 627, Tel. 3-1394.

### G. R. FROST LTD.

Plomberie, chauffage, gaz

Téléphone 21838

10135-102ème rue — Edmonton

Fournaises à gravité — Fournaises à chaleur forcée — Systèmes d'aération

### Edmonton Sheet Metal

J. P. Roy P. Pils

9810-11e ave, Edmonton—Tel 75517

### H. Milton Martin

MAISON FONDÉE EN 1906

Assurances de toutes sortes

Tél. 24344 721, 600e Tegner

### McKittrick, Jullion & Co.

COMPTABLES ET AUDITEURS

Edmonton, Redwater, Végreville

St-A-11641 Ave. Jasper, Edmonton

### Encouragez les annonceurs de La Survivance

### Capital Seed & Poultry

SUPPLY

Place du marché — Edmonton, Alta

### Office Specialty Mfg. Co. LIMITED

Ameublements de bureaux en bois et en métal—Systèmes de classement et le tout fabriqué au Canada.

10514 Ave Jasper Tel. 24605

### Blackburn & Fils

TRAVAUX DE MENUISERIE

Nous nous spécialisons dans la construction d'ameublements d'églises

10737 85e avenue Tel. 33777

### J.-O. PILON

Assureurs de tous genres

Tél. bureau: 24107 — Rés.: 26693

Edifice Wilkin — 10076 ave Jasper

### L.-G. AYOYETTE

Comptabilité, rapports d'impôts (Lacombe Tax), Assurances Inc., automobile.

Sté 6, 600e Avenue Tel. 23912

10042-109e rue Tel. 23686

### Canadian Dental Laboratories

W. R. PETTIT

4400e Christie Grant—Tel. 28639

Edmonton, Alberta

### J.-G. Dorais

COMPTABLE

16 600e Bradburn-Thomson

Téléphone: 25824 — Edmonton, Alta

### Maheu Electric

Entrepreneur général en électricité

Arrivés de Paris depuis six mois

Travail de peinture, décoration, luxe

113022-92ème rue Tel. 77087

### La Parisienne Drug Store

Nous avons un bon choix de cartes de souhaits françaises de toutes sortes

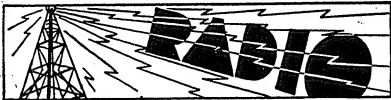
10538 avenue Jasper Edmonton

### Wallington Dental Laboratory

Suite 1, Edifice Maclean

10110 - 107e rue, Edmonton

Tél. 43889



## Ici CHFA

C'est lundi le 3 décembre que doivent commencer nos programmes spéciaux de Noël. À 10h30 du matin l'on vous donnera des informations de toute sorte à propos de la plus grande fête de l'année, des informations que vous aurez peut-être déjà entendues, mais qui font toujours plaisir d'entendre de nouveau.

À 4h30 chaque après-midi, du lundi dure mais tout à fait dans l'ordre, je suis samedi inclusivement, à partir du 3 décembre vous aurez le plaisir d'écouter "Les Légendes de Noël", une série d'émissions qui passeront sur les ondes jusqu'à Noël inclusivement. Ce programme sera agrémenté de musique appropriée, le tout vous plaira nous en sommes certains.

Vous vous rappelez que Coq d'Or avait annoncé la visite de M. Quinnet les 12, 13 et 14 novembre à Edmonton. M. Quinnet était venu s'enquérir des besoins de notre poste, au point de vue programme. De retour à Montréal, il s'est mis à la tâche et nous en avons déjà des résultats. C'est-à-dire, nous avons reçu une centaine d'adresses, tout particulièrement aux personnes qui aiment et qui veulent comprendre la belle musique, ce programme a pour titre "L'Initiation à l'Orchestre", un expert en la matière explique ce qui sont les premiers violons, à quel service les seconds, comment l'on obtient l'harmonisation des différents instruments qui composent un orchestre. Pour l'écouter 2h30 tous les samedis après-midi.

Nous mettrons aussi en ondes, à partir de jeudi le 29 à 5h15, "L'Actualité Scientifique", une autre gracieuseté de Radio-Canada. Une nouvelle série de "Chronique de France" recommencera lundi le 3 décembre à 11h15 a.m. Si nos auditeurs veulent passer sur les ondes des souhaits le jour de Noël et le jour de l'An, ils feraient bien de communiquer immédiatement avec le poste. Vous pouvez transmettre par la voix française de l'Alberta, les souhaits que vous désirez. Informez-vous des taux dès maintenant.

Une lettre reçue  
Coq d'Or a reçu cette semaine, dans sa correspondance quelques choses d'il l'a vivement intéressé, et il s'est permis de reprendre le tout dans sa chronique hebdomadaire, voici:

Messieurs de notre poste de langue française CHFA!  
En ce moment, j'écoute nos chœurs, "Étoiles de Montréal". Il m'est agréable de dire que je suis heureux et que je joins de ces beaux programmes artistiques mis à notre portée par CHFA. D'un autre côté, je ne puis m'empêcher de penser qu'il y a un nombre de mes compatriotes qui ont un radio chez eux et qui écoutent des programmes anglais ou allemands ou ne se soucient guère de ces programmes français préparés, annoncés à la radio, dans la Survivance et dans le Journal.

De cela, je suis certain pour avoir rencontré des couples qui l'ont vu tout simplement... sans plus... sans donner de raison, mais promettant de suivre ces programmes et de chanter et de théâtre et de conférences à l'avenir. Mais il ne suffit pas de prendre ou de formuler des résolutions sous platoniques; je me suis permis de suggérer à vos quelques passages de télé-phonner et d'avertir leurs amis d'être au écoute... de suite.

Et en faisant cette démarche, un peu

soient écartés à la réunion des pays signataires du pacte de l'Atlantique à Rome.

On signale également que l'Angleterre a posé un autre geste pour souder davantage la solidarité du monde occidental. Le premier ministre anglais, M. Winston Churchill, a annoncé à la Chambre des communes que le gouvernement anglais permettrait aux États-Unis d'établir des bases aériennes pour les avions à réaction aussi longtemps qu'elles seront nécessaires pour la sécurité d'ici un mois.

Il est cependant des chapitres plus sombres dans l'histoire qui s'écrit actuellement dans le monde.

Ainsi, il est évident que les communistes ne tiennent aucun compte des conventions internationales sur le traitement des prisonniers de guerre. Les nations unies ont réduit quelque peu le nombre de victimes publiées d'abord mais il reste évident que les rouges poursuivent leurs massacres collectifs.

Dans le Proche-Orient, deux ennemis de l'Angleterre, l'Iran et l'Égypte, se sont unis pour dénoncer le gouvernement anglais. Les manifestations signalées dans ces deux pays indiquent clairement qu'il n'y a guère d'espoir pour l'Angleterre de conclure des accords au sujet du pétrole iranien ou de la zone du canal de Suez.

À Paris, le monde occidental et le bloc soviétique ont pris position au sujet de désarmement dans le monde. Il semble bien que les deux blocs se trouvent en face d'une impasse et le reste de la session de l'Assemblée générale des Nations unies pourrait bien n'être que le théâtre d'une guerre de propagande.

Pendant que l'on semblait ainsi s'approcher de la paix en Orient, on enregistrait des progrès notables dans la préparation de défense en Europe occidentale. Certaines divergences qui avaient retardé les travaux de préparation de la défense ont été éliminées et l'on a éliminé certains obstacles qui se dressaient devant la solidarité complète des puissances de l'Ouest.

Ainsi, l'Angleterre a retiré ses objections à la nomination d'un amiral américain pour diriger les opérations navales de l'Atlantique. On s'attend également à ce que d'autres différends

soient écartés à la réunion des pays signataires du pacte de l'Atlantique à Rome.

On signale également que l'Angleterre a posé un autre geste pour souder davantage la solidarité du monde occidental. Le premier ministre anglais, M. Winston Churchill, a annoncé à la Chambre des communes que le gouvernement anglais permettrait aux États-Unis d'établir des bases aériennes pour les avions à réaction aussi longtemps qu'elles seront nécessaires pour la sécurité d'ici un mois.

Il est cependant des chapitres plus sombres dans l'histoire qui s'écrit actuellement dans le monde.

Ainsi, il est évident que les communistes ne tiennent aucun compte des conventions internationales sur le traitement des prisonniers de guerre. Les nations unies ont réduit quelque peu le nombre de victimes publiées d'abord mais il reste évident que les rouges poursuivent leurs massacres collectifs.

Dans le Proche-Orient, deux ennemis de l'Angleterre, l'Iran et l'Égypte, se sont unis pour dénoncer le gouvernement anglais. Les manifestations signalées dans ces deux pays indiquent clairement qu'il n'y a guère d'espoir pour l'Angleterre de conclure des accords au sujet du pétrole iranien ou de la zone du canal de Suez.

## L'univers manque de nourriture

Rome. — Une enquête de l'Organisation de l'alimentation et de l'agriculture des Nations unies révèle que cinq pays seulement en dehors du bloc soviétique: le Canada, les États-Unis, l'Australie, la Nouvelle-Zélande et l'Argentine, ont un surplus de nourriture. Les autres pays sont de plus en plus affamés.

## Les élections.

(Suite de la page 1)

La Fédération prétend dans ce mémo que la détermination des prix de détail a empêché des petits marchands de la banqueroute. Elle prétend également que la détermination des prix a empêché une guerre des prix qui aurait pu être ruineuse pour les petits marchands.

Entre-temps, des organisations ouvrières maintiennent leur appui au projet d'interdire la fixation des prix.

Un sénateur libéral, M. Alexander McLean, a proposé un autre moyen pour combattre l'inflation. Il reproche aux ouvriers de chercher des heures de travail moins longues. Il estime que nous que les ouvriers canadiens veulent des semaines de travail moins longues alors qu'ils en ont plus. Le sénateur McLean croit que le principe de la semaine de travail de cinq jours aura des répercussions graves sur l'économie canadienne.

## Le gouvernement anglais décide de diminuer ses importations

### Pensions plus élevées aux anciens combattants

Par la British United Press  
La décision de l'Angleterre de restreindre ses importations des pays dont la monnaie n'est pas le livre sterling aura sans doute de grandes répercussions au Canada.

D'après cette décision du nouveau gouvernement conservateur anglais, l'Angleterre réduira ses importations du Canada pour économiser les dollars.

Toutefois, le ministre du commerce, le très Hon. M. C. D. Howe, a soutenu que le Canada n'aura pas trop à souffrir de ces restrictions. Il a fait remarquer que l'Angleterre ne peut guère réduire ses importations de denrées alors que la majeure partie des exportations canadiennes au Royaume-Uni sont des matières premières qui pourraient facilement trouver un marché dans les autres pays.

De son côté, le ministre de l'agriculture du Canada, le très Hon. M. Gardiner est convaincu que le Canada doit aider au redressement financier de l'Angleterre afin de coopérer ainsi, dit-il, à la défense du monde occidental.

M. Gardiner garde aussi l'espoir de pouvoir maintenir l'exportation de denrées canadiennes à l'Angleterre.

Il semble fort probable que le Canada achète à l'Angleterre des chars de combat Centurion pour l'armée canadienne. Le ministre de la défense doit discuter cette question avec les

autorités anglaises. On sait que la 27e brigade canadienne en Allemagne doit être équipée de ces chars d'assaut rapides et il est possible que ceci s'étende à toute l'armée canadienne.

De plus, la société anglaise Rolls-Royce fournira des moteurs d'avions pour les appareils C.A.R.C. Cette société Canada subira une pénurie de main d'œuvre d'ici six mois.

Déjà il appert que certaines industries manquent de techniciens experts. Cette pénurie sera plus aigue à mesure que se développera le programme de production militaire.

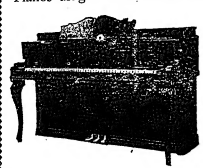
Le problème des pensions hante aussi l'esprit des législateurs de l'Angleterre. La Chambre des communes a approuvé à l'unanimité le plan de pensions de vieillesse de \$40 par mois. Le projet a aussi reçu l'approbation des sénateurs.

Toutefois, l'un de ses derniers, un libéral, le sénateur Thomas Reid, estime qu'une pension de \$40 par mois est tout à fait insuffisante pour faire face au coût élevé de la vie actuelle.

Maintenant, vient le tour des anciens combattants à demander des pensions et des allocations plus élevées. Le gouvernement a reçu cette requête avec sympathie et le ministre des affaires des anciens combattants, M. Hughes Lapointe, a promis de satisfaire ces demandes. Les augmentations des allocations aux anciens combattants seront dans l'ordre de 50 pour cent.

## Voici le temps de Noël

L'achat d'un piano donnerait de la joie à toute la famille. Vous trouverez chez nous une grande variété de pianos neufs de la plus haute qualité, à des prix raisonnables. Pianos usagés remis à neuf et pleinement garantis.



Harmoniums, etc.  
Nous accordons, réparons et modernisons les pianos et les orgues.  
Demandez nos prix.  
Achetez votre instrument chez Pepin et Fils—la maison de confiance.

Pianos à louer  
Orgues électriques "Wurlitzer".

## PEPIN & FILS

10050 - 105ème rue, Edmonton - Téléphone 25416

combattants à demander des pensions et des allocations plus élevées. Le gouvernement a reçu cette requête avec sympathie et le ministre des affaires des anciens combattants, M. Hughes Lapointe, a promis de satisfaire ces demandes. Les augmentations des allocations aux anciens combattants seront dans l'ordre de 50 pour cent.

L'argent parle plus que jamais, c'est entendu, mais nous n'en avons jamais eu assez pour parler bien fort.

La science a contribué à prolonger la vie mais elle fauche souvent très rapidement.

### Ferd. Nadon

BIJOUTIER  
REPARATION DE MONTRES  
ET BIJOUX  
10115 - 102ème rue, Edmonton  
En face de la "BAY"

"Quel est l'homme le plus heureux? Celui qui sait estimer le mérite d'autrui et se réjouir du plaisir des autres comme du sien."  
(Goethe)

## Vous et le Canada

### UN RAPPORT FINANCIER À NOS CLIENTS



Le Canada doit acheter et vendre à l'étranger pour maintenir la prospérité au pays. La Banque fournit les services financiers qui sont si nécessaires au maintien de ce commerce d'exportation et d'importation.

... pour aider les cultivateurs à améliorer leurs fermes

... pour aider les pêcheurs

... pour aider l'industrie

... l'exploitation forestière

CECI SIGNIFIE ...

... l'exploitation forestière

... l'exploitation forestière

... l'exploitation forestière

... l'exploitation forestière

... l'exploitation forestière

... l'exploitation forestière

... l'exploitation forestière



Vous -- et des milliers d'autres -- avez déposé des millions de dollars à La Banque de Nova Scotia cette année.

120ème Bilan Annuel  
LA BANQUE DE NOVA SCOTIA

Fondée en 1832

CAPITAL DÉCLARÉ ET SOUSCRIT \$15,000,000

CAPITAL VERSÉ \$11,800,545

RESERVE \$29,609,091

Bilan Sommaire au 31 Octobre 1951

ACTIF

Caisse, compensations et encaissements des banques \$164,423,893.84

Obligations du Gouvernement et autres obligations publiques n'excédant pas la valeur du marché 223,872,345.38

Autres obligations et actions n'excédant la valeur du marché 23,818,511.51

Autres prêts et avances (compte tenu des déductions faites pour provisions sur dépréciation des prêts) 33,366,960.10

Provisions des clients au titre d'acomptes sur le passé 385,592,500.45

Immobilisations 19,833,636.59

Autres actifs 21,455,725.29

PASSIF

Billets en circulation 46,386.34

Acceptations 803,770,765.16

Autres créances 19,833,636.59



Les écoles, routes et autres services publics sont rendus possibles, en partie, grâce à des émissions d'obligations. La Banque de Nova Scotia détenait, le 31 octobre, \$28.5 millions de ces obligations.

Les prêts aux entreprises privées et à l'industrie ont atteint la somme de \$376,426,000.

Au 31 Octobre:

Les prêts aux entreprises privées et à l'industrie ont atteint la somme de \$376,426,000.

Cet argent a servi dans tout le Canada et à l'étranger.

Les industries pétrolière et minière

EN RÉALITÉ, cet argent a aidé des milliers de Canadiens, dans le petit commerce et la grosse industrie, à créer de nouveaux produits, à produire davantage et mieux, à donner du travail, et à continuer de faire progresser notre pays!

LA BANQUE DE NOVA SCOTIA

UN SYMBOLE DE BONNE AMITIÉ

Aider le Canada à Progresser est Notre Affaire

LA BANQUE DE NOVA SCOTIA

UN SYMBOLE DE BONNE AMITIÉ

Aider le Canada à Progresser est Notre Affaire

LA BANQUE DE NOVA SCOTIA

UN SYMBOLE DE BONNE AMITIÉ

Aider le Canada à Progresser est Notre Affaire

LA BANQUE DE NOVA SCOTIA

UN SYMBOLE DE BONNE AMITIÉ

Aider le Canada à Progresser est Notre Affaire